

DE



KLIMATRONIC®

AIR BOOSTER ELITE 2000

Ventilator und Heizgerät



Bedienungsanleitung

BITTE LESEN SIE DIE BETRIEBSANLEITUNG AUSFÜHRLICH, BEVOR SIE DEN AIR BOOSTER 2000 VERWENDEN. BITTE HEBEN SIE DIESE BETRIEBSANLEITUNG FÜR RÜCKFRAGEN AUF!

Technische Daten

Spannung: 230V

Leistung: 2000W

Frequenz: 50 Hz

Allgemeine Sicherheitshinweise

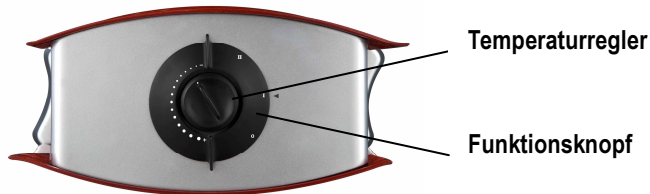
1. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen geeignet, es sei denn, sie erhielten eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung hinsichtlich der Benutzung des Gerätes durch eine Person, verantwortlich für deren Sicherheit. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
2. Das Gerät darf nur im Haushalt und für den Verwendungszweck, für den es hergestellt wurde, genutzt werden.
3. Prüfen Sie, ob die angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
4. Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Benutzen Sie Griffe oder Knöpfe.
5. Bitte verwenden Sie das Gerät nur auf ebenen Flächen, um das Umkippen des Gerätes zu vermeiden.
6. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder in der Nähe von Heizquellen.
7. Das Gerät darf nicht im Freien, an Orten mit extremen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit aufbewahrt werden.
8. Platzieren Sie das Gerät nicht unter oder in der Nähe von Vorhängen oder Gardinen und stellen Sie es nicht unmittelbar unter einer Steckdose auf.
9. Bitte verwenden Sie keine Fernsteuerungseinheit oder eine Zeitschaltuhr um das Gerät zu bedienen.
10. Die Verwendung einer Verlängerungsschnur oder ähnlicher Teile ist nicht gestattet.
11. Die Verwendung zusätzlicher, nicht vom Gerätehersteller empfohlener Zubehörteile kann zu Verletzungen und Löschung aller Garantieansprüche führen.
12. Beschädigte Netzkabel müssen von einem autorisierten Fachmann ersetzt werden. Verwenden Sie das Gerät niemals mit defektem Netzkabel, oder Stecker.
13. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
 - wenn eine Störung auftritt,
 - wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird,
 - vor jeder Reinigung.Ziehen Sie dabei nicht am Netzkabel selbst, sondern an dem Netzstecker.
14. Zum Schutz vor einem elektrischen Schlag tauchen Sie bitte weder Kabel,

- Stecker noch das Gerät selbst in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
15. Blockieren Sie niemals den Luftein- oder Luftauslass.
 16. Lassen Sie das Gerät vor dem Tragen, Transportieren, Reinigen oder Aufbewahren des Gerätes abkühlen.
 17. Die Suntec Wellness GmbH übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die aufgrund unsachgemäßer Verwendung oder Nichteinhaltung der Betriebsanleitung entstehen.



Warnung: Um Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Gerät bitte nicht ab!

Das Bedienfeld



Bedienung

1. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und schalten Sie das Gerät ein. Die Betriebsleuchte brennt und das Gerät ist betriebsbereit.
2. Drehen Sie den Funktionsknopf im Uhrzeigersinn auf Position „I“ oder „II“.
3. Stellen Sie die gewünschte Temperatur über den Temperaturregler ein.
LO — — — — — HI
4. Drehen Sie den Funktionsknopf auf Position "0" um das Gerät abzuschalten.

Thermostat

Wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist, sorgt das Thermostat durch das Ein- und Ausschalten des Air Booster ELITE 2000 dafür, dass die eingestellte Temperatur konstant gehalten wird.

Ermitteln Sie die ideale Temperatur wie folgt:

- Drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn auf Position HI.
- Sobald Sie die Umgebungstemperatur als angenehm empfinden, verringern Sie die Temperatureinstellung bis Sie einen Klicklaut wahrnehmen.

- Das Gerät schaltet nun ab. Es schaltet automatisch wieder ein, wenn die Raumtemperatur sinkt um die eingestellte Wunschtemperatur zu halten.

Überhitzungsschutz

Um die Beschädigung und Gefahr wegen hoher Temperatur zu vermeiden, wurde ein Überhitzungsschutz im Air Booster ELITE 2000 verbaut. Wenn sich das Gerät zu sehr erhitzt, schaltet es automatisch ab.

Wenn dies geschieht, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Drehen Sie den Funktionswechsellknopf auf Position "0".
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie den Air Booster ELITE 2000 für ca. 5-10 Minuten abkühlen.
- Schalten Sie das Gerät bei Bedarf nun wieder ein.

Umkippschutz

Um die Beschädigung und Gefahr bei Umkippen des Gerätes zu vermeiden, wurde ein Umkippschutz im AirBooster ELITE 2000 verbaut. Wenn das Gerät umkippt, schaltet es automatisch ab.

Wenn dies geschieht, gehen Sie wie folgt vor:

- schalten Sie das Gerät ab und trennen ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Entfernen Sie die Gefahrenquelle.
- Schalten Sie das Gerät bei Bedarf nach 5 Minuten wieder ein.

Reinigung und Pflege

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
3. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
4. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch. Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
5. Verwenden Sie niemals Scheuermittel oder säurehaltige Reinigungsmittel. Diese können das Gehäuse des Gerätes beschädigen.
6. Wenn das Gerät nicht verwendet wird, lagern Sie es an einem sauberen und trockenen Ort.

Problembehandlung

Das Gerät heizt nicht mehr:

1. Prüfen Sie, ob der Stecker beschädigt ist.
2. Prüfen Sie, ob der Drehknopf zur Einstellung der Temperatur auf Position MAX eingestellt ist?
3. Prüfen Sie ob der Funktionswechseldrehknopf auf Position „I“ oder „II“ eingestellt ist.

Für den Reklamationsfall

- Möchten Sie das Gerät reklamieren, so können Sie das binnen 24 Monate ab Kaufdatum (Quittung) tun.
- Ein kostenloser Ersatz oder eine kostenlose Reparatur ist bei vorheriger unsachgemäßer Produktmanipulation ausgeschlossen.
- Defekte an Verschleißteilen, Verbrauchsmaterialien, ebenso wie Reinigung, Wartung oder Austausch besagter Teile sind folglich kostenpflichtig.
- Falls Sie eine Reklamation durchführen wollen, so bringen Sie bitte das gesamte Gerät in der Originalverpackung und mit Kaufbeleg zu Ihrem Händler. Für eine zeitnahe und bequeme Serviceanmeldung besuchen Sie ferner unsere Internetseite www.suntec-wellness.de und erfahren Sie mehr.
- Ohne Kaufbeleg erfolgt grundsätzlich keine kostenlose Reparatur oder ein Austausch.
- Für den Fall, dass der Reklamationsfall analog unserer Service Bestimmungen erfolgt, so werden alle Defekte des Gerätes oder des Zubehörs aufgrund von Material- oder Herstellungsfehlern durch kostenlose Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Austausch des Gerätes beseitigt.
- Die Beschädigung von Zubehörteilen führt nicht automatisch zu einem kostenlosen Austausch des gesamten Gerätes. Kontaktieren Sie in diesen Fällen bitte Ihren Fachhändler. Glasbruch oder Bruch von Plastikteilen ist immer kostenpflichtig.
- Der Fachhändler oder Reparaturservice kann nach Ablauf der Garantie Reparaturen kostenpflichtig durchführen.

Hinweise zum Umweltschutz



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen

Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Im Rahmen unserer erweiterten Herstellerverantwortung ist dieses Gerät gemäß der Europäischen Richtlinie 2011/65/EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen an Elektronikschrott. Bitte helfen Sie aktiv mit, die Umwelt zu schonen und entsorgen Sie Elektroschrott über die örtlichen Sammelstellen.

Die Verpackung sowie diese Bedienungsanleitung sind recyclebar.

EG-Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Europäischen Union. Die EG-Konformitätserklärung ist Basis für die CE-Kennzeichnung dieses Gerätes.

Mit Erscheinen dieser Bedienungsanleitung verlieren alle bisherigen ihre Gültigkeit. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC und das Sonnenlogo sind eingetragene Marken. © 2012/03 SUNTEC WELLNESS GMBH

© 2012 Suntec Air Booster ELITE 2000

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2

40221 DÜSSELDORF / GERMANY

GB



KLIMATRONIC®

AIR BOOSTER ELITE 2000

Fan and Fan Heater



Instruction manual

**PLEASE READ THIS INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE YOU USE
AIR BOOSTER 2000 FAN HEATER.
KEEP INSTRUCTION BOOKLET!**

Technical Specifications

Voltage: 230V

Power: 2000W

Frequency: 50Hz

General Safety Instructions

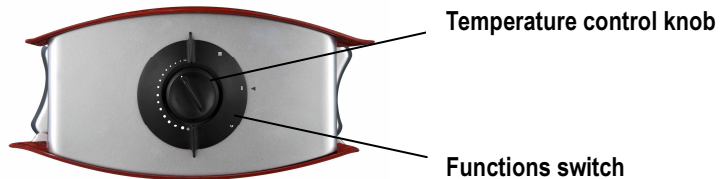
1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
2. The appliance may only be used in the household and for the purpose for which it was produced.
3. Please make sure that the main voltage and current rating correspond with the power supply of the appliance.
4. Please don't touch hot surfaces. Please use handles or knobs.
5. Please use the device only on flat surfaces to prevent tip-over.
6. Do not use the appliance outdoor or close to heat sources.
7. The device may not be kept outdoors, at places with extreme temperatures or high humidity.
8. Please keep the unit away from curtains and do not place it immediately under the power socket.
9. The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
10. The use of an extension cord or similar parts is prohibited.
11. The use of additional, non recommended accessories may cause injury or deletion of all warranty claims.
12. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a qualified person. Never use the appliance with a damaged cord or plug.
13. Please remove the plug from the wall socket:
 - in case of any malfunction,
 - in case that the appliance won't be used for longer time,
 - before cleaning.When removing the plug from the wall socket, please never pull on the power cord.
14. To protect against electrical shock, do not immerse cord, plug, or any non-removable parts of this appliance in water or other liquids.
15. Never block the air inlet or outlet.
16. Let the appliance cool down before moving, transportation, maintenance and care or storage.

17. The Suntec Wellness GmbH assumes no responsibility for any damage resulting from improper use or failure to comply with the instructions.



Warning: In order to avoid overheating, do not cover the heater.

The control panel



How to use

1. Insert the plug into the socket and turn on the Air Booster ELITE 2000. The indicator light will turn on. The Air Booster is ready to work.
2. Turn the function adjust knob to position "I" or "II".
3. Turn function adjust knob to position "0" to turn off the Air Booster ELITE 2000.

Constant temperature indicator

When the room temperature reached the desired temperature the Air Booster 2000 will keep it by turning on and off.

Find the ideal temperature as follows:

- First turn the temperature adjust knob to HI
- Once the temperature is comfortable, please reduce the setting temperature until you can hear the click sound.
- The unit now shut off automatically and will turn on again after the ambient temperature is lower than the desired room temperature.

High temperature protect device

In order to avoid damage and danger because of high temperature, the Air Booster ELITE 2000 is equipped with hot temperature protect device. When the set

temperature is too hot the unit will turn off automatically.

If it happened, please proceed as follows:

- Turn function adjust knob to position "0".
- Unplug the unit from the power supply.
- Let the Air Booster cool down for about 5-10 minutes
- Turn it on again if needed.

Maintenance and care

1. Turn function adjust knob to position "0" to turn off the unit.
2. Unplug the unit from the power socket.
3. Let the unit cool down completely.
4. Clean the unit with a soft, damp cloth. Do not immerse into water or other liquids.
5. Never use abrasive or acidic cleaners. This can damage the device's plastic body.
6. If the device is not used, store it in a clean, dry place.

Trouble shooting

The unit does not heat anymore:

1. Please check if the plug is damaged.
2. The temperature adjust knob is not set to the max position (clockwise to the bottom).
3. Function adjust knob is not turned to position "I" or "II".

In case of complaint

- You can claim the device within 24 months from date of purchase (receipt).
- A free replacement or repair will be excluded from prior improper product handling.
- Defects in wear parts, consumables, as well as cleaning, maintenance or replacement of said parts are therefore with costs.
- If you want to make a complaint, please bring the entire device in its original packaging and with proof of purchase to your dealer. For a timely and convenient service register, visit our website www.suntec-wellness.de and learn more.
- Without a proof of purchase, generally there will be no repair or replacement.

- In the event that the complaint case is analogous to our terms of service, all defects of the device or its accessories due to material or manufacturing defects will be eliminated by repair or, at our discretion, replacing the unit.
- The damage of accessories does not automatically lead to a free exchange of the whole device. In these cases, please contact your dealer. Glass breakage or breakages of plastic parts are always to charge.
- The dealer or repair service can perform the repair after the expiration of warranty against charge.

NOTE CONCERNING PROTECTION OF ENVIRONMENT



This product must not be disposed of via normal household waste after its service life, but must be taken to a collection station for the recycling of electrical and electronic devices. The symbol on the product, the operating instructions or the packaging indicate such disposal procedures. The materials are recyclable in accordance with their respective symbols. By means of re-use, material recycling or any other form of recycling old appliances you are making an important contribution to the protection of our environment. Please ask your local council where your nearest disposal station is located.

As part of our extended producer responsibility, this product is indicated in accordance to the European Directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). The aim is to avoid, reduce, and environmentally friendly disposal of electronic waste. Please help actively to protect the environment and dispose electronic waste through local collection points. The packaging and this manual can be recycled.

EC Declaration of Conformity

The device meets the essential health and safety requirements of the European Union. The EC declaration of conformity is the basis for CE marking this unit.

With publication of this manual supersedes all previous their validity.
SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC and the Sun-Logo are registered trademarks. © 2012/03 SUNTEC WELLNESS GMBH

© 2012 Suntec Air Booster ELITE 2000

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2
40221 DÜSSELDORF / GERMANY

ES



KLIMATRONIC®

AIR BOOSTER ELITE 2000

Ventilador y calefactor



Instrucciones de empleo

¡MUY IMPORTANTE!

No utilice el aparato hasta que no haya leído detenidamente las instrucciones de uso. Guarde estas instrucciones de uso para su posible garantía o para consultar en alguna otra ocasión.

Datos técnicos

Tensión: 230V

Potencia: 2000 W

Frecuencia: 50 Hz

Instrucciones generales de seguridad

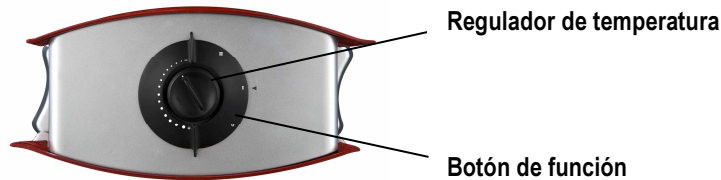
1. Este aparato no debe usarse por parte de personas (incluidos niños) con discapacidad física o sensorial o con escaso conocimiento y experiencia, en cuyo caso debería hacerse uso bajo la supervisión adecuada de una persona responsable de su seguridad o siguiendo minuciosamente las instrucciones de uso del aparato. Los niños deben ser vigilados con el fin de garantizar que no jueguen con el aparato.
2. El aparato sólo debe emplearse para uso doméstico y con el propósito para el que se ha fabricado.
3. Compruebe que la corriente de la tensión de la red sea la adecuada a su corriente eléctrica.
4. No toque ninguna superficie caliente. Utilice las asas o botones.
5. Utilice el aparato solamente en superficies llanas para evitar que el aparato se vuelque.
6. No utilice el aparato al aire libre o cerca de fuentes de calor.
7. El aparato no debe guardarse a la intemperie, en lugares donde haya temperaturas extremas o alta humedad.
8. No coloque el aparato debajo ni cerca de cortinas o visillos, tampoco directamente debajo de una caja de enchufe.
9. No utilice ningún tipo de mando a distancia o un interruptor eléctrico para hacer funcionar el aparato.
10. No está permitido utilizar un cable alargador o piezas similares.
11. El uso de piezas adicionales no recomendadas por el fabricante de la máquina puede provocar daños y la exención de garantía.
12. Los cables dañados deben ser sustituidos por personal especializado autorizado. No utilice nunca el aparato con el cable o el enchufe defectuoso.
13. Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
 - Si surge una avería,
 - Si el aparato ya no se utiliza más,
 - antes de cada vez que vaya a limpiar.No sólo tire del cable sino del enchufe de la red.

14. Para protegerse de un choque eléctrico no sumerja ni el cable ni el enchufe ni tampoco el aparato en agua u otro tipo de líquidos.
15. Nunca bloquee la entrada o salida de aire.
16. Antes de trasladar, transportar o limpiar o guardar el aparato, deje que se enfríe.
17. Suntec Wellness GmbH no se hace responsable de ningún tipo de daños que hayan sido producidos por un uso no reglamentario o al no acatar las instrucciones de uso.



Atención: Para evitar sobrecalentamiento, por favor no cubra la unidad.

El panel de control



Manejo

1. Enchufe la clavija en la base de toma de corriente y encienda el aparato. La lámpara indicadora de funcionamiento se ilumina y el aparato está listo para funcionar.
2. Gire el botón de función hacia la derecha a la posición «I» o «II».
3. Ajuste la temperatura deseada mediante el regulador de temperatura.
LO _ _ _ _ _ HI
4. Gire el botón de función a la posición "0" para apagar el aparato.

Termostato

Una vez que se alcanza la temperatura deseada, el termostato enciende y apaga el Air Booster ELITE 2000 para mantener así constante la temperatura que se haya ajustado.

Determine la temperatura ideal de la manera siguiente:

- Gire el regulador de temperatura hacia la derecha a la posición HI.

- Tan pronto como sienta que la temperatura ambiente es agradable, reduzca el ajuste de temperatura hasta que perciba un clic.
- El aparato se apagará ahora. Volverá a encenderse, cuando la temperatura ambiente descienda, para mantener la temperatura deseada.

Protección contra sobrecalentamiento

Para evitar peligros y daños por una temperatura demasiado alta, el AirBooster ELITE 2000 lleva incorporado un dispositivo protector contra sobrecalentamiento. Cuando el aparato se calienta en exceso, se apaga automáticamente.

Si sucede esto, proceda del modo siguiente:

- Gire el botón de función a la posición "0".
- Extraiga la clavija de la base de toma de corriente.
- Deje que el AirBooster ELITE 2000 se enfríe durante unos 5-10 minutos.
- Vuelva a conectar el aparato en caso necesario.

Protección en caso de vuelco

Para evitar peligros y daños en caso de que el aparato vuelque, el AirBooster ELITE 2000 lleva incorporado un dispositivo de protección en caso de vuelco. Cuando el aparato vuelca, se apaga automáticamente.

Si sucede esto, proceda del modo siguiente:

- Apague el aparato y separe la clavija de la base de toma de corriente.
- Quite la fuente de peligro.
- Vuelva a conectar el aparato en caso necesario pasados 5 minutos.

Limpeza y cuidados

1. Apague el aparato.
2. Extraiga la clavija de la base de toma de corriente.
3. Espere a que el aparato se enfríe por completo.
4. Limpie el aparato con un paño suave y húmedo. No sumerja jamás el aparato en agua ni en otro tipo de líquido.
5. No use jamás productos de limpieza abrasivos ni que contengan ácidos. Estos podrían dañar la carcasa del aparato.
6. Cuando no vaya a utilizar el aparato, guárdelo en un lugar limpio y seco.

Solución de problemas

El aparato ya no calienta:

1. Compruebe si la clavija está dañada.
2. Compruebe si el botón giratorio para ajustar la temperatura está en la posición «MAX».
3. Compruebe si el botón de función está en la posición «I» o «II».

Para casos de reclamación

- Si quiere realizar una reclamación del aparato, puede hacerlo si está dentro de los 24 meses desde la fecha de compra (con el tique de compra).
- No se incluye una sustitución o reparación gratuita en casos en los que el producto ha sido manipulado previamente con un mal uso.
- Los desperfectos que haya en las piezas de cierre, materiales de consumo, así como por limpieza, mantenimiento o cambio de dichas piezas son de pago obligatorio.
- En caso de que quiera llevar a cabo una reclamación, lleve el aparato en el embalaje original con el tique de compra al comercio donde lo compró. Si quiere registrarse en nuestro cómodo servicio visite nuestra web www.suntec-wellness.de en donde podrá ver mucho más.
- Sin el tique de compra no se procederá a realizar reparaciones gratuitas o cambios.
- En caso de que la reclamación sea acorde con las determinaciones del servicio, las reparaciones de defectos del aparato o sus piezas por motivos de material o fabricación defectuosa se llevarán a cabo de forma gratuita o según se estime, se cambiará por otro aparato.
- Los desperfectos de las piezas accesorias no cuentan a la hora de proceder a realizar un cambio del aparato en sí. En tal caso, contacte con el comerciante que se lo hubiera vendido. Reparar las grietas o fracturas de las piezas de plástico no es gratuito.
- El servicio técnico o de reparación puede llevar a cabo reparaciones de coste incluido aunque haya transcurrido el tiempo de garantía.

INDICACIONES SOBRE LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Este producto no puede ser eliminado al final de su vida útil junto a la basura doméstica normal, sino que debe ser llevado a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo en el producto, el manual de instrucciones o el embalaje así lo indica. Los materiales son reciclables de acuerdo con su marcado. Con la reutilización, el reciclado u otras formas de valorización de

aparatos usados se presta una contribución importante a la protección de nuestro medio ambiente. Consulte a la administración local cuál es el punto de recogida de residuos competente.

En el marco de nuestra responsabilidad como fabricantes, este aparato ha sido calificado de conformidad con la normativa europea 2011/65/EU para aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). El objetivo es evitar y disminuir los residuos electrónicos de manera ecológica cuidando del medioambiente. Colabore de forma activa a cuidar del medioambiente y deseche los residuos electrónicos en los puntos de recogida de los mismos.

Tanto el embalaje como las instrucciones de uso son reciclables.

Declaración de conformidad EC

El aparato cumple con los requisitos esenciales de salud y seguridad de la Unión Europea. La declaración de conformidad es la base de la calificación EC de este aparato.

Con la publicación de estas instrucciones de uso pierden su validez todas las anteriores. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC y su logo son marcas registradas. © 2012/03 SUNTEC WELLNESS GMBH

© 2012 Suntec Air Booster ELITE 2000

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2
40221 DÜSSELDORF / GERMANY

FR



KLIMATRONIC®

AIR BOOSTER ELITE 2000

Ventilateur et radiateur



Notice d'utilisation

Caractéristiques techniques

Tension : 230V

Puissance : 2.000 W

Fréquence : 50 Hz

Consignes générales de sécurité

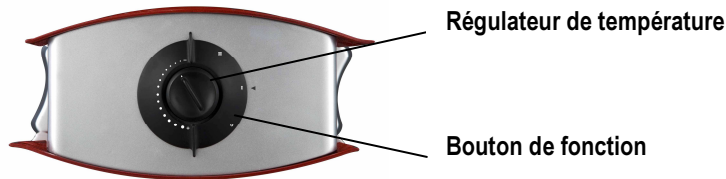
1. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales défaillantes, ou manquant de connaissance et d'expérience, sauf si une supervision adéquate ou des instructions détaillées sont données par une personne, responsable pour leur sécurité, sur l'utilisation de l'appareil. Il est conseillé de surveiller les jeunes enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
2. L'appareil ne doit être utilisé que dans le cadre d'une utilisation domestique et pour l'usage pour lequel il a été conçu.
3. Assurez-vous que la tension indiquée correspond à celle de votre réseau électrique.
4. Ne touchez aucune surface chaude. Ne manipulez que les poignées et boutons.
5. Veuillez utiliser l'appareil uniquement sur une surface plane, afin d'éviter que l'appareil ne bascule.
6. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur ou à proximité d'une source de chaleur.
7. L'appareil ne doit pas être conservé à l'extérieur, en des lieux à températures extrêmes ou fortement humides.
8. Ne placez pas l'appareil sous ou à proximité de rideaux ou double-rideaux, et ne le posez pas directement sous une prise.
9. Veuillez ne pas utiliser de télécommande ou de minuterie aux alentours de l'appareil.
10. L'utilisation d'une rallonge ou d'un élément équivalent n'est pas autorisée.
11. L'utilisation d'accessoires supplémentaires, non recommandés par le fabricant de l'appareil, peut engendrer des blessures et rendre tout recours en garantie caduque.
12. Les cordons électriques défectueux doivent être remplacés par un professionnel dûment autorisé. N'utilisez jamais l'appareil avec un cordon électrique ou une prise défectueux (se).
13. Retirez la fiche de la prise d'alimentation :
 - lorsqu'une défaillance survient,
 - lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant un long moment,
 - avant tout nettoyage.Ne tirez pas sur le cordon en lui-même mais sur la fiche.
14. Pour vous protéger d'une électrocution, ne plongez ni le cordon, ni la fiche ou encore l'appareil dans de l'eau ou un autre liquide.
15. Ne bloquez jamais l'entrée d'air ni la sortie d'air.
16. Laissez l'appareil se refroidir avant de le porter, le transporter, le nettoyer ou le ranger.
17. La société Suntec Wellness GmbH ne peut être tenue pour responsable pour

des dommages engendrés pas une utilisation inappropriée ou le non-respect de la notice d'utilisation.



Avvertissement: pour éviter la surchauffe, ne couvrez pas l'appareil svp.

Le panneau de commande



Utilisation

1. Insérez la fiche dans la prise d'alimentation et l'appareil en marche. Le voyant de fonctionnement s'allume et l'appareil est prêt à fonctionner.
2. Tournez le bouton de fonction dans le sens des aiguilles d'une montre, sur la position « I » ou « II »
3. Réglez la température souhaitée par le biais du thermostat.
LO _ _ _ _ _ HI
4. Tournez le bouton de fonction sur la position « 0 » pour arrêter l'appareil.

Thermostat

Lorsque la température souhaitée est atteinte, le thermostat assure la marche et l'arrêt de l'Air Booster ELITE 2000, afin de maintenir en permanence la température réglée.

Déterminez la température idéale de la manière suivante :

- tournez le régulateur de température dans le sens des aiguilles d'une montre, sur la position HI (Plus)
- dès que vous trouvez que la température ambiante est agréable, baissez le réglage de la température jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
- l'appareil s'arrête alors. Il se remet en marche automatiquement lorsque la température de la pièce baisse, pour maintenir la température souhaitée, réglée.

Sécurité antisurchauffe

Pour éviter un endommagement et un risque en raison d'une température élevée, une sécurité antisurchauffe a été intégrée dans l'Air Booster ELITE 2000. Lorsque l'appareil chauffe trop fortement, il s'arrête automatiquement.

Si cela se produit, veuillez procéder de la manière suivante :

- tournez le bouton rotatif de changement de fonction sur la position « 0 ».
- retirez la fiche de la prise d'alimentation.
- laissez refroidir le Air Booster ELITE 2000 pendant 5 à 10 minutes env.
- remettez ensuite l'appareil en marche, selon vos besoins.

Protection antibasculement

Pour éviter un endommagement et un risque lors du renversement de l'appareil, une protection antibasculement a été intégrée dans l'Air Booster ELITE 2000. Lorsque l'appareil se renverse, il s'arrête automatiquement.

Si cela se produit, veuillez procéder de la manière suivante :

- arrêtez l'appareil et retirez la fiche de la prise d'alimentation.
- enlevez la source de danger.
- si besoin, remettez l'appareil en marche au bout de 5 minutes.

Nettoyage et entretien

1. Arrêtez l'appareil.
2. Retirez la fiche de la prise d'alimentation.
3. Laissez l'appareil refroidir complètement.
4. Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et humide. Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou un autre liquide.
5. N'utilisez jamais un produit abrasif ou un détergent contenant de l'acide. Ceux-ci peuvent endommager le boîtier de l'appareil.
6. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, entreposez-le dans un endroit sec et propre.

Traitement des problèmes

L'appareil ne chauffe plus :

1. vérifiez si la fiche est endommagée.
2. vérifiez si le bouton rotatif de réglage de la température est

- sur la position MAX ?
3. vérifiez si le bouton rotatif de changement de fonction est réglé sur la position « I » ou « II ».

En cas de réclamation

- Si vous souhaitez déposer une réclamation au sujet de l'appareil, vous pouvez le faire dans les 24 mois à partir de la date d'achat (facture).
- Le remplacement gratuit ou une réparation gratuite est exclu(e) en cas de manipulation inappropriée du produit au préalable.
- Les défauts sur les pièces d'usure, les matières consommables, de même que le nettoyage, la maintenance et l'échange desdites pièces sont payants.
- Lorsque vous voulez procéder à une réclamation, vous devez ramener l'appareil complet dans son emballage d'origine, avec la preuve d'achat, à votre point de vente. Pour une prise de rendez-vous S.A.V. sur-mesure, en temps et en heure, visitez notre site internet www.homeessentials.de pour en savoir plus.
- En principe, sans preuve d'achat, aucune réparation ni aucun échange n'est possible à titre gratuit.
- Dans le cas d'une réclamation faite conformément à nos dispositions S.A.V., tous les défauts de l'appareil ou des accessoires, en raison d'un vice de matériau ou de fabrication, sont résolus par une réparation gratuite ou, selon notre appréciation, par un échange de l'appareil.
- L'endommagement de pièces accessoires n'engendre pas systématiquement un échange gratuit de l'ensemble de l'appareil. Dans ce cas, veuillez contacter votre revendeur. Les bris de verre ou de pièces plastiques sont toujours soumis à frais.
- Le revendeur ou le S.A.V. peut procéder à des réparations payantes après la période de la garantie.

INFORMATIONS RELATIVES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Lorsque votre appareil ne fonctionne plus, ne le jetez pas avec les ordures ménagères, mais apportez-le dans un point de collecte des appareils électriques afin qu'il puisse être retraité efficacement dans la filière d'élimination des déchets électriques et électroniques. Le symbole indiqué sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage vous informe de cela. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Par le recyclage et la réutilisation des matières ou d'autres formes de valorisation des anciens appareils, vous prenez part activement à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès de votre mairie pour connaître les points de collecte ou déchetteries appropriés.

Dans le cadre de notre responsabilité étendue de fabricant, cet appareil est marqué conformément à la Directive Européenne 2011/65/EU pour les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). L'objectif est de réduire, d'éviter la ferraille électronique ainsi que de l'éliminer écologiquement. Veuillez contribuer activement à la protection de l'environnement et jeter la ferraille électronique en vous rendant aux points de collecte locaux. L'emballage, de même que la notice d'utilisation sont recyclables.

Déclaration de conformité CE

L'appareil est conforme aux principales exigences relatives à la sécurité et à la santé de l'Union Européenne. La déclaration de conformité CE est la base du marquage CE de cet appareil.

Par la parution de la présente notice d'utilisation, toutes celles précédemment émises perdent leur validité. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC et le logo sous forme de soleil sont des marques déposées. © 2012/03 SUNTEC WELLNESS GMBH

© 2012 Suntec Air Booster ELITE 2000

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2
40221 DÜSSELDORF / GERMANY

NL



KLIMATRONIC®

AIR BOOSTER ELITE 2000

Ventilator en verwarmingsapparaat



Gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Spanning: 230V Vermogen: 2000W Frequentie: 50 Hz

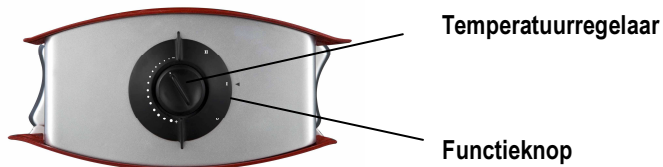
Algemene veiligheidsaanwijzingen

1. Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of ontbrekende ervaring en kennis, tenzij er passend toezicht is of zij uitvoerig over het gebruik van het toestel geïnstrueerd zijn door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Op kinderen dient toegezien te worden om te waarborgen dat ze niet met het toestel spelen.
2. Het toestel mag alleen voor de huishouding en voor de toepassing, waarvoor het gemaakt is, worden gebruikt.
3. Controleren of de aangegeven netspanning overeenkomt met die van uw elektriciteitsnet.
4. Hete oppervlakken niet aanraken. Handgrepen of knoppen gebruiken.
5. Het toestel alleen op egale vlakken gebruiken om te voorkomen dat het kantelt.
6. Het toestel niet in de openlucht of in de buurt van warmtebronnen gebruiken.
7. Het toestel mag niet buiten, op plaatsen met extreme temperaturen of een hoge luchtvochtigheid worden opgeslagen.
8. Plaats het apparaat niet onder of in de buurt van gordijnen en direct onder een stopcontact.
9. Geen afstandsbediening of een tijdschakelaar gebruiken om het toestel te bedienen.
10. Het gebruik van een verlengsnoer of dergelijke onderdelen is niet toegestaan.
11. Het gebruik van extra, niet door de fabrikant aanbevolen toebehoren kan leiden tot letsel en leidt tot het vervallen van alle garantieclaims.
12. Beschadigde netsnoeren moeten vervangen worden door een erkende vakman. Het toestel nooit met een defect netsnoer of een defecte stekker gebruiken.
13. De stekker uit het stopcontact verwijderen:
 - als er een storing optreedt,
 - als het toestel langere tijd niet wordt gebruikt,
 - voor elke schoonmaakbeurt.Daarbij niet aan het netsnoer, maar aan de stekker zelf trekken.
14. Ter bescherming tegen een elektrische schok de kabel, stekker of toestel nooit in water of andere vloeistoffen onderdompelen.
15. Nooit de luchttoevoer nog de luchtuitlaat blokkeren.
16. Het toestel laten afkoelen, voordat u het draagt, transporteert, schoonmaakt of opslaat.
17. Suntec Wellness GmbH neemt geen verantwoordelijkheid op zich voor schade die ontstaat door ondeskundig gebruik of niet naleven van de gebruiksaanwijzing.



Waarschuwing: om overhitting te voorkomen, graag het toestel niet afdekken.

Het bedieningsveld



Bediening

1. Steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat aan. Het bedrijfslampje brandt en het apparaat is bedrijfsklaar.
2. Draai de functieknop in wijzerzin op positie "I" of "II"
3. Stel de gewenste temperatuur in met de temperatuurregelaar.
LO — ■■■■■■ HI
4. Draai de functieknop op positie "0" om het apparaat uit te schakelen.

Thermostaat

Wanneer de gewenste temperatuur is bereikt, zorgt de thermostaat, door het in- en uitschakelen van de Air Booster ELITE 2000 ervoor, dat de ingestelde temperatuur constant wordt gehouden.

Stel de ideale temperatuur als volgt vast:

- Draai de temperatuurregelaar in wijzerzin op positie HI.
- Zodra u de omgevingtemperatuur aangenaam vindt, vermindert u de temperatuurstelling tot u een klikgeluid hoort.
- Het apparaat schakelt nu uit. Het apparaat schakelt automatisch weer aan als de kamertemperatuur daalt om de ingestelde gewenste temperatuur te behouden.

Oververhittingbeveiliging

Om beschadiging en gevaar wegens hoge temperatuur te vermijden, werd er in de Air Booster ELITE 2000 een oververhittingsbeveiliging gemonteerd. Wanneer het apparaat te warm wordt, schakelt deze automatisch uit.

Wanneer dit gebeurt, gaat u als volgt tewerk:

- Draai de draaiknop voor de functiewisseling op positie "0"
- Trek de stekker uit het stopcontact
- Laat de Air Booster ELITE 2000 gedurende ca. 5-10 minuten afkoelen.
- Schakel het apparaat desgewenst nu weer aan.

Kantelbeveiliging

Om beschadiging en gevaar wegens bij het omkantelen van het apparaat te vermijden, werd er in de Air Booster ELITE 2000 een kantelbeveiliging gemonteerd.

Wanneer het apparaat omkantelt, schakelt deze automatisch uit.

Wanneer dit gebeurt, gaat u als volgt tewerk:

- schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder de gevarenbron.
- Schakel het apparaat desgewenst na 5 minuten weer aan.

Reiniging en onderhoud

1. Schakel het apparaat uit
2. Trek de stekker uit het stopcontact
3. Laat het apparaat volledig afkoelen.
4. Reinig het apparaat met een zachte, vochtige lap. Dompel het apparaat nooit onder water of andere vloeistoffen.
5. Gebruik nooit een schuurmiddel of zuurhoudend reinigingsmiddel. Deze kunnen de behuizing van het apparaat beschadigen.
6. Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, bergt u deze op een schone en droge plaats op.

Probleembehandeling

Het apparaat verwarmt niet meer:

1. Controleer of de stekker beschadigd is.
2. Controleer of de draaiknop voor de instelling van de temperatuur op positie MAX is ingesteld?
3. Controleer of de draaiknop voor de functiewisseling op positie "I" of "II" is ingesteld.

In geval van klachten

- Wanneer u klachten over het toestel heeft, kunt u deze binnen 24 maanden na de aankoopdatum (factuur) indienen.
- Gratis vervanging of gratis reparatie is uitgesloten als het product van tevoren ondeskundig is gemanipuleerd.
- Aan defecten aan slijtonderdelen, verbruiksmateriaal, evenals schoonmaken, onderhouden of vervangen van de genoemde onderdelen zijn dientengevolge kosten verbonden.
- Als u een klacht wilt indienen, breng dan het totale toestel in de originele verpakking en met aankoopbon/factuur naar uw dealer. Voor een snelle en gemakkelijke serviceaanmelding kunt u verder onze website www.suntec-wellness.de bezoeken, daar vindt u meer informatie.
- Zonder aankoopbon/factuur is geen gratis reparatie of vervanging mogelijk.
- Indien de klacht analoog aan onze servicebepalingen verloopt, worden alle defecten aan het toestel of de toebehoren op grond van materiaal- of

productiefouten verholpen door gratis reparatie of, naar onze beoordeling, door vervanging van het toestel.

- De beschadiging van toebehoren leidt niet automatisch tot gratis vervanging van het gehele toestel. Neem in deze gevallen contact op met uw dealer. Aan breuk van glazen of kunststof onderdelen zijn altijd kosten verbonden.
- De dealer of reparatieservice kan na afloop van de garantietermijn reparaties, met de bijbehorende kosten, uitvoeren.

INSTRUCTIES AANGAANDE DE MILIEUBESCHERMING



Dit product mag op het einde van zijn levensduur niet via het normale huisvuil verwijderd worden, maar dient naar een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten te worden gebracht. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking wijzen hierop. De grondstoffen zijn volgens hun kenmerking weer opnieuw bruikbaar. Met het opnieuw gebruiken, de stoffelijke verwerking of andere vormen van gebruik van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Vraag bij de gemeentelijke administratieve dienst welk verzamelpunt hiervoor verantwoordelijk is.

In het kader van onze uitgebreide fabrikantenverantwoordelijkheid is dit toestel gekenmerkt conform de Europese richtlijn 2011/65/EU voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Het doel is het voorkomen, verminderen en milieuvriendelijk verwijderen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Help actief mee, het milieu te ontzien en verwijder afgedankte elektrische en elektronische apparatuur via de lokale milieustraten. De verpakking en deze gebruiksaanwijzing zijn recyclebaar.

EG-conformiteitsverklaring

Het toestel voldoet aan de wezenlijke gezondheids- en veiligheidseisen van de Europese Unie. De EG-conformiteitsverklaring is de basis voor de CE-markering van dit toestel.

Met de publicatie van deze gebruiksaanwijzing verliezen alle tot nu toe gepubliceerde gebruiksaanwijzingen hun geldigheid. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC en het zonnelogo zijn geregistreerde handelsmerken. © 2012/03 SUNTEC WELLNESS GMBH

© 2012 Suntec Air Booster ELITE 2000

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221 DÜSSELDORF /
GERMANY

IT



KLIMATRONIC®

AIR BOOSTER ELITE 2000

Ventilatore e apparecchio di riscaldamento



Manuale d'istruzioni

PRIMA DI UTILIZZARE IL BOOSTER AIR 2000, LEGGERE IL MANUALE DI ISTRUZIONI NEI DETTAGLI E CONSERVARE IL MANUALE PER POTERLO CONSULTARE SUCCESSIVAMENTE

Dati tecnici

Voltaggio: 230V Potenza: 2000W Frequenza: 50 Hz

Avvertenze generali sulla sicurezza

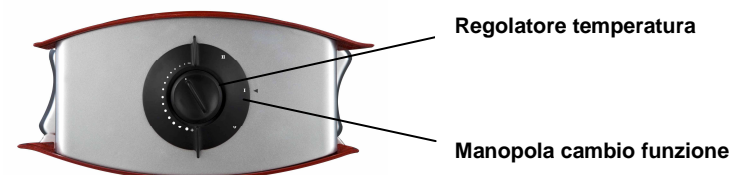
1. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali diminuite (in particolare i bambini), a meno che non vengano sottoposte ad un adeguato controllo o ricevano istruzioni relative all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. Vigilare sui bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
2. L'apparecchio può essere utilizzato solo in casa e per lo scopo a cui è destinato.
3. Verificare che la tensione di esercizio indicata corrisponda alla tensione di rete locale.
4. Non toccare le superfici calde. Utilizzare le maniglie o le manopole.
5. Utilizzare l'apparecchio solo su superfici piane per evitare che si ribalti.
6. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o vicino a fonti di calore.
7. L'apparecchio non può essere conservato all'aperto, in luoghi in cui sono presenti temperature estreme o un'elevata umidità.
8. Non collocare l'apparecchio sotto o vicino a tende o tendaggi, e non posizionarlo direttamente sotto ad una presa elettrica.
9. Non utilizzare un timer o un telecomando per azionare l'apparecchio.
10. L'uso di una prolunga o di parti simili è vietato.
11. L'impiego di altri accessori non consigliati dal produttore dell'apparecchio possono causare lesioni o invalidare tutti i diritti alla garanzia.
12. I cavi di alimentazione danneggiati dovranno essere sostituiti da un tecnico autorizzato. Non utilizzare l'apparecchio con un cavo o una spina difettosi.
13. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente:
 - in caso di guasto,
 - quando l'apparecchio non viene utilizzato per molto tempo,
 - prima di pulire l'apparecchio.Scollegare l'apparecchio senza tirarlo dal cavo, scollegarlo dalla spina elettrica.
14. Per proteggersi da eventuali scosse elettriche, non immergere il cavo, il connettore o l'apparecchio stesso in acqua o altri liquidi.
15. Non ostruire il tubo di aspirazione o di uscita dell'aria.

16. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di impugnarlo, trasportarlo, immagazzinarlo o pulirlo.
17. Suntec Wellness GmbH declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio o dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso.



Attenzione: Per evitare il surriscaldamento, non coprire il dispositivo non per favore!

Area dei comandi



Utilizzo

1. Collegare la spina elettrica ad una presa e accendere l'apparecchio. La spia di funzionamento si accende e l'apparecchio è pronto all'uso.
2. Ruotare in senso orario la manopola del cambio di funzione sulla posizione "I" o "II".
3. Impostare la temperatura desiderata con il regolatore della temperatura.
LO _ _ _ _ _ HI
4. Ruotare la manopola del cambio di funzione sulla posizione "0" per spegnere l'apparecchio.

Termostato

Quando viene raggiunta la temperatura desiderata, il termostato provvede ad accendere o a spegnere l'Air Booster ELITE 2000 in modo che la temperatura impostata venga mantenuta ad un livello costante.

La temperatura ideale viene ottenuta come segue:

- Ruotare il regolatore della temperatura in senso orario sulla posizione HI.
- Non appena la temperatura ambiente raggiunge un livello piacevole, ridurre l'impostazione della temperatura fino a quando si sente un ticchettio.
- L'apparecchio si spegne. Si riaccenderà automaticamente quando la temperatura ambiente scende sotto al livello della temperatura desiderata.

Protezione contro i surriscaldamenti

Per evitare danni e pericoli dovuti alle alte temperature, AirBooster ELITE 2000 è munito di una protezione termica integrata. Se l'apparecchio si riscalda troppo, si spegne automaticamente.

In questo caso, procedere come segue:

- Ruotare la manopola del cambio di funzione sulla posizione "0".
- Scollegare la spina dalla presa.
- Lasciare raffreddare l'Air Booster ELITE 2000 per circa 5-10 minuti.
- Accendere di nuovo l'apparecchio, se necessario.

Protezione antiribaltamento

Per evitare danni e pericoli in caso di ribaltamento dell'apparecchio, nell'AirBooster ELITE 2000 è stata installata una protezione antiribaltamento. Se l'apparecchio si ribalta, si spegne automaticamente.

In questo caso, procedere come segue:

- spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Rimuovere la fonte di pericolo.
- Riaccendere l'apparecchio, se necessario, dopo 5 minuti.

Pulizia e manutenzione

1. Spegner l'apparecchio.
2. Staccare la spina dalla presa.
3. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio.
4. Pulire l'apparecchio con un panno morbido e umido. Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
5. Non utilizzare mai detersivi abrasivi o acidi. Questi detersivi possono danneggiare l'alloggiamento dell'apparecchio.
6. Se l'apparecchio non viene utilizzato, immagazzinarlo in un luogo asciutto e pulito.

Risoluzione dei problemi

L'apparecchio non riscalda più:

1. Controllare se la spina è danneggiata.
2. Verificare che la manopola per regolare la temperatura è impostata su MAX.
3. Controllare se la manopola del cambio di funzione è impostata sulla funzione "I" o "II".

In caso di reclami

- È possibile presentare reclami relativi all'apparecchio entro 24 mesi dalla data d'acquisto (ricevuta).
- L'eventuale precedente manipolazione impropria del prodotto annulla la possibilità di avvalersi gratuitamente della sostituzione o della riparazione.
- Eventuali difetti presenti sulle parti soggette a usura, sui materiali di consumo nonché la pulizia, la manutenzione o la sostituzione di tali parti sono a pagamento.

- Per presentare un reclamo, si prega di restituire l'apparecchio al rivenditore, completo di ogni sua parte, nell'imballo originale e unitamente al documento d'acquisto. Per ottenere assistenza in modo pratico e veloce è possibile trovare ulteriori informazioni sul sito Internet www.homeessentials.de.
- Si tenga presente che in assenza di documentazione d'acquisto non sarà possibile effettuare riparazioni o sostituzioni a titolo gratuito.
- Qualora l'oggetto del reclamo si presenti in forma analoga a quanto stabilito dal Centro di assistenza, si provvederà a eliminare tutti i difetti dei materiali o di fabbricazione dell'apparecchio o di un accessorio mediante riparazione o, a nostra discrezione, mediante sostituzione dell'apparecchio.
- Eventuali danneggiamenti di parti di accessori non comportano la sostituzione automatica e gratuita dell'intero apparecchio. In questi casi rivolgersi al rivenditore specializzato. La rottura del vetro o delle parti in plastica è sempre a pagamento.
- Successivamente alla scadenza della garanzia, il rivenditore specializzato o il centro di assistenza potranno addebitare le spese di riparazione.

Avvertenze per la tutela ambientale



Al termine del ciclo di vita, lo smaltimento del prodotto avviene diversamente da quello per i normali rifiuti domestici. L'apparecchio dovrà essere consegnato a un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche, come indicato dal simbolo sul prodotto, nel manuale di istruzioni o sull'imballo. I materiali sono riutilizzabili conformemente alle relative caratteristiche. Con il riutilizzo, l'utilizzo dei materiali o altre forme di nuovo utilizzo delle apparecchiature usate si contribuisce in modo significativo alla tutela dell'ambiente. Per informazioni relative ai centri di smaltimento, contattare le autorità competenti.

Nell'ambito delle nostre responsabilità estese in qualità di produttore, si certifica che il presente apparecchio è conforme alla Direttiva Europea 2011/65/EU sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). L'obiettivo è quello di evitare, ridurre e smaltire in modo ecocompatibile i rifiuti elettronici. Si prega di contribuire attivamente alla tutela dell'ambiente e allo smaltimento dei rifiuti elettronici nei punti di raccolta locali.

L'imballaggio e il presente manuale di istruzioni sono riciclabili.

Dichiarazione di conformità CE

L'apparecchio soddisfa i requisiti essenziali per la salute e la sicurezza prescritti dall'Unione europea. La dichiarazione di conformità CE è la base per la marcatura CE di questo apparecchio.

La pubblicazione di questo manuale di istruzioni sostituisce tutte le pubblicazioni precedentemente valide. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC e il logo Sun sono marchi registrati. © 2012/03 SUNTEC WELLNESS GMBH

© 2012 Suntec Air Booster ELITE 2000
SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2
40221 DÜSSELDORF / GERMANIA

HR



KLIMATRONIC[®]

AIR BOOSTER ELITE 2000

Ventilator i grijalica



Upute za upotrebu

MOLIMO VAS DA PODROBNO PROČITATE UPUTE ZA UPOTREBU PRIJE NO ŠTO POČNETE KORISTITI AIR BOOSTER 2000. POHRANITE BRIŽLJIVO OVE UPUTE ZBOG EVENTUALNIH KASNIJIH PITANJA!

Tehnički podaci

Napon: 230V

Snaga: 2000W

Frekvencija: 50 Hz

Opće napomene glede sigurnosti

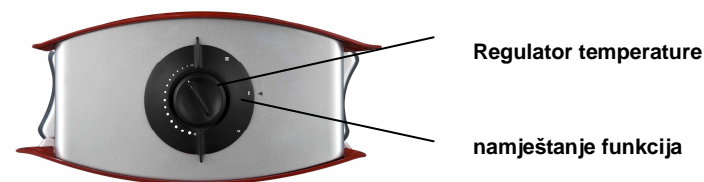
1. Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima i s nedostatnim stručnim znanjem, osim ako su pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost ili ako su točno upućene u uporabu uređaja. Djeca moraju biti pod nadzorom, kako biste bili sigurni da se neće igrati uređajem.
2. Uređaj se smije koristiti samo u domaćinstvu i u one svrhe za koje je i proizveden.
3. Provjerite odgovara li navedeni napon naponu vaše električne mreže.
4. Nemojte dodirivati vruće površine, već koristite ručke i ili gumb.
5. Koristite uređaj samo na ravnim površinama, kako biste spriječili njegovu prevrtanje.
6. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom ili u blizini izvora topline.
7. Uređaj se ne smije pohraniti na otvorenom, na mjestima s ekstremnim temperaturama ili tamo gdje je visoki postotak vlage u zraku.
8. Nemojte stavljati uređaj ispod ili u blizini zavjesa ili gardina, ali ni u neposrednoj blizini utičnica.
9. Nemojte koristiti daljinski upravljač ili timer za rukovanje uređajem.
10. Nije dopušteno korištenje produžnog kabla ili nečeg sličnog.
11. Korištenje nekog dodatnog pribora koji nije preporučio proizvođač može dovesti do ozljeda i gubitka svih prava iz jamstva.
12. Oštećeni kabel mora zamijeniti ovlašteni stručnjak. Nikada nemojte koristiti uređaj s oštećenim kabelom ili utikačem.
13. Izvucite utikač iz utičnice u slučaju:
 - kad se pojavi neka smetnja,
 - ako uređaj nećete koristiti duže vremena,
 - prije svakog čišćenja.Pri tome nemojte vući za sam kabel, već za utikač.

14. Zbog zaštite od udara struje, ne uranjajte nikada kabel, utikač ili čak sam uređaj u vodu ili neku drugu tekućinu.
15. Ne blokirajte nikada ulaz i izlaz zraka iz uređaja.
16. Ostavite uređaj da se ohladi prije no što ćete ga nositi, transportirati, čistiti ili spremi.
17. Suntec Wellness GmbH ne preuzima nikakvu odgovornost za štete nastale zbog nestručnog rukovanja ili zbog nepridržavanja uputa za upotrebu.



Upozorenje: Kako biste izbjegli pregrijavanje, ne prekrivajte uređaj ne molim!

Komande



Rukovanje

1. Utaknite utikač u utičnicu i uključite uređaj. Signalna žaruljica svijetli i uređaj je spreman na rad.
2. Okrećite gumb za namještanje funkcija u smjeru kazaljke na satu i stavite na poziciju „I“ ili „II“.
3. Namjestite željenu temperaturu pomoću regulatora temperature.
LO — — — — — HI
4. Okrenite gumb za namještanje funkcija na "0", kako biste isključili uređaj.

Termostat

Kad postigne željenu temperaturu, termostat ugrađen u vaš Air Booster ELITE 2000 pobrinut će se da automatskim uključivanjem i isključivanjem temperatura ostane konstantna.

Idealnu temperaturu možete odrediti na sljedeći način:

- okrećite regulator temperature u smjeru kazaljke na satu do pozicije HI.
- čim vam se temperatura okoline učini ugodnom, smanjite temperaturu na regulatoru sve dok ne čujete „klik“.
- uređaj se isključio, ali će se ponovo automatski uključiti čim se spusti temperatura prostorije, kako bi držao namještenu željenu temperaturu.

Zaštita od pregrijavanja

Da bi se spriječila oštećenja i izbjegla opasnost od previsokih temperatura, u AirBooster ELITE 2000 ugrađena je zaštita od pregrijavanja. Ako se uređaj previše ugrije, automatski se isključuje.

Ukoliko se to dogodi, učinite sljedeće:

- okrenite gumb za namještanje funkcija na "0".
- izvucite utikač iz utičnice.
- ostavite Air Booster ELITE 2000 približno 5-10 minuta da se ohladi.
- ako je potrebno, nakon toga možete ponovo uključiti uređaj.

Zaštita kod prevrtanja

Da bi se spriječila oštećenja i izbjegla opasnost od prevrtanja, u AirBooster ELITE 2000 ugrađena je zaštita kod prevrtanja. Ukoliko se uređaj prevrne, on se automatski isključuje.

Ako se to dogodi, učinite sljedeće:

- isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice.
- uklonite izvore opasnosti.
- ako je potrebno, nakon 5 minuta možete ponovo uključiti uređaj.

Čišćenje i održavanje

1. Isključite uređaj.
2. Izvucite utikač iz utičnice.
3. Ostavite uređaj da se sasvim ohladi.
4. Očistite uređaj mekom, vlažnom krpom i nikada ga nemojte uranjati u vodu ili u neku drugu tekućinu.
5. Nemojte nikada koristiti vim ili sredstva za čišćenje koja sadrže kiseline, jer bi ona mogla oštetiti kućište uređaja.
6. Kad uređaj ne koristite, spremite ga na nekom čistom i suhom mjestu.

Pomoć u slučaju problema

Uređaj više ne grije:

1. Provjerite nije li slučajno oštećen utikač.
2. Provjerite je li gumb za namještanje temperature postavljen na MAX?
3. Provjerite je li gumb za namještanje funkcija okrenut na „I“ ili „II“.

U slučaju reklamacije

- Ako imate nekih reklamacija u vezi s uređajem, možete to učiniti u roku od 24 mjeseca nakon datuma kupnje (račun).
- U slučaju prethodnog nestručnog rukovanja proizvodom isključen je besplatni popravak ili besplatna zamjena proizvoda.
- Popravak kvarova na habajućim dijelovima, potrošni materijal, te čišćenje, održavanje ili zamjena navedenih dijelova naplaćuju se.

- Ako imate reklamaciju i želite koristiti jamstvo, donesite čitav uređaj u originalnom pakiranju zajedno s računom u trgovinu u kojoj ste ga kupili. Želite li brzo i jednostavno prijaviti uređaj za servis, posjetite našu internetsku stranicu www.homeessentials.de i tamo ćete dobiti pregršt dodatnih informacija.
- Bez računa načelno nema besplatnih popravaka ili zamjene uređaja.
- U slučaju da je u skladu s našim Odredbama o servisnim uslugama reklamacija prihvaćena, svi kvarovi na uređaju ili na priboru nastali zbog pogrešaka na materijalu ili u proizvodnji bit će besplatno uklonjeni, ili će prema našoj procjeni uređaj biti zamijenjen novim.
- Oštećenja pribora ne dovode automatski do besplatne zamjene čitavog uređaja. U takvim slučajevima obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini. Popravak loma stakla ili plastičnih dijelova uvijek se naplaćuje.
- Specijalizirana trgovina ili servis mogu za naplatu obaviti popravke nakon isteka jamstva.

Zaštita okoliša



Kad mu istekne životni vijek, ovaj proizvod ne smijete baciti u običan kućni otpad, već ga morate predati na zbirnim mjestima za prikupljanje električnih i elektroničkih uređaja za reciklažu. Na to upozorava simbol na samom proizvodu ili na pakiranju. Materijali iz koji je izrađen mogu se ponovo upotrijebiti u skladu sa svojom oznakom. Ponovnom uporabom, korištenjem materijala ili nekim drugim oblikom korištenja starih aparata dajete važan doprinos zaštiti našeg okoliša. Obratite se upravi svoje općine da vas informira gdje možete zbrinuti svoj uređaj.

U okviru šire odgovornosti nas kao proizvođača ovaj uređaj nosi oznaku u skladu s Direktivom 2011/65/EU za stare električne i elektroničke uređaje (WEEE). Cilj je spriječiti, smanjiti i ekološki zbrinuti elektronički otpad. Molimo vas da nam pri tome aktivno pomognete i zbrinete svoj elektronički otpad na lokalnim prikupljalištima takvog otpada.

Samo pakiranje i ove upute za upotrebu mogu se reciklirati.

EZ- Izjava o sukladnosti

Uređaj je napravljen u skladu s najvažnijim zahtjevima Europske unije glede zdravlja i sigurnosti. EZ-izjava o sukladnosti predstavlja osnovu za CE-oznaku na ovom uređaju.

S objavlivanjem ovih Uputa za upotrebu dosadašnje upute postaju nevažeće.
SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC i logotip sunca su registrirane marke.
© 2012/03 SUNTEC WELLNESS GMBH

© 2012 Suntec Air Booster ELITE 2000

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2

40221 DÜSSELDORF / GERMANY

CZ



KLIMATRONIC®

AIR BOOSTER ELITE 2000

Ventilátor a topidlo



Návod k použití

**PŘED POUŽITÍM PŘÍSTROJE AIR BOOSTER 2000 SI PROSÍM PEČLIVĚ
PŘEČTETE NÁVOD K POUŽITÍ. TENTO NÁVOD K POUŽITÍ PROSÍM DOBRĚ
USCHOVEJTE!**

Technické údaje

Napětí: 230V

Výkon: 2000 W

Frekvence: 50 Hz

Všeobecné bezpečnostní pokyny

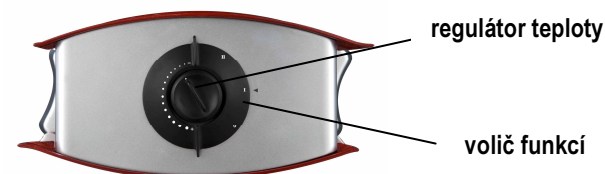
1. Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi, či nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, ledaže budou pod náležitým dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečí, nebo pokud od této osoby obdrží podrobný návod k používání zařízení. Děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nebudou hrát.
2. Přístroj smí být používán jen v domácnosti a k účelu, ke kterému byl vyroben.
3. Překontrolujte, zda se uvedené napětí shoduje s napětím ve Vaší síti.
4. Nedotýkejte se horkých povrchů. Používejte držadla nebo knoflíky.
5. Zařízení používejte jen na rovných plochách, aby se zabránilo jeho převrácení.
6. Přístroj nepoužívejte venku nebo v blízkosti zdrojů tepla.
7. Přístroj nesmí být uchovávan venku, v místech s extrémními teplotami nebo vysokou vlhkostí vzduchu.
8. Přístroj neumísťujte pod nebo v blízkosti závěsů nebo záclon; rovněž ne bezprostředně pod zásuvku.
9. K obsluze přístroje nepoužívejte žádné dálkově ovládané zařízení nebo spínací hodiny.
10. Použití prodlužovacího kabelu nebo podobných součástek není povoleno.
11. Používání doplňkových, výrobcem zařízení nedoporučených, dílů příslušenství může vést ke zraněním a ztrátě nároků vyplývajících ze záruky.
12. Poškozený síťový kabel musí být vyměněn autorizovaným odborníkem. Nikdy nepoužívejte zařízení s vadným síťovým kabelem nebo zástrčkou.
13. Síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky:
 - vyskytne-li se porucha,
 - pokud nebude zařízení používáno po delší dobu,
 - před každým čištěním.Přitom netahejte za samotný síťový kabel, nýbrž za zástrčku.
14. Pro ochranu před úderem elektrickým proudem neponořujte ani kabel, zástrčku či přístroj samotný do vody nebo jiných kapalin.
15. Nikdy neblokuje přívod nebo výstup vzduchu.

16. Před přenášením, přepravou, čištěním nebo uschováním nechte přístroj vychladnout.
17. Společnost Suntec Wellness GmbH nepřebírá zodpovědnost za škody vzniklé nesprávným použitím či nedodržením návodu k obsluze.



Upozornění: Aby se zabránilo přehřátí, zařízení prosí nezakrývejte.

Ovládací panel



Obsluha

1. Zástrčku zastrčte do zásuvky a přístroj zapněte. Rozsvítí se kontrolka a přístroj je připravený k provozu.
2. Volič funkcí otočte ve směru otáčení do polohy "I" nebo "II".
3. Regulátorem teploty nastavte požadovanou teplotu.
LO _ _ _ _ _ HI
4. Pro vypnutí přístroje otočte volič funkcí do polohy "0".

Termostat

Po dosažení požadované teploty se termostat zapínáním a vypínáním přístroje Air Booster ELITE 2000 stará o to, aby byla nastavená teplota udržována na konstantní úrovni.

Ideální teplotu stanovte následovně:

- Regulátorem teploty otočte ve směru otáčení hodinových ručiček do polohy HI.
- Jakmile budete vnímat okolní teplotu jako příjemnou, snižujte nastavení teploty, až zaslechnete kliknutí.
- Přístroj se nyní vypne. Jakmile teplota v místnosti poklesne, přístroj se automaticky zapne, aby udržoval požadovanou teplotu.

Ochrana před přehřátím

Aby se zabránilo poškození a nebezpečím způsobeným vysokou teplotou, byla do zařízení AirBooster ELITE 2000 zabudována ochrana před přehřátím. Pokud se přístroj příliš zahřeje, automaticky jej vypne.

Pokud se tak stane, postupujte prosím následovně:

- Volič funkcí otočte do polohy "0".
- Zástrčku vytáhněte ze zásuvky.
- Air Booster ELITE 2000 nechejte po cca 5 – 10 minut vychladnout.
- Přístroj v případě potřeby opět zapněte.

Ochrana proti převrhnutí

Aby se zabránilo poškození a nebezpečím způsobeným převrhnutím, byla do zařízení AirBooster ELITE 2000 zabudována pojistka proti převrhnutí. Pokud se přístroj převrhne, automaticky se vypne.

Pokud se tak stane, postupujte prosím následovně:

- Přístroj vypněte, a jeho zástrčku vytáhněte ze zásuvky.
- Odstraňte zdroj nebezpečí.
- Přístroj v případě potřeby po 5 minutách opět zapněte.

Čištění a údržba

1. Přístroj vypněte.
2. Zástrčku vytáhněte ze zásuvky.
3. Přístroj nechejte úplně vychladnout.
4. Zařízení čistíte jemným vlhkým hadrem.
Zařízení nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
5. Nikdy nepoužívejte prostředky na drhnutí nádobí nebo čisticí prostředky obsahující kyseliny. Mohou poškodit skříň přístroje.
6. Pokud nebude přístroj používán, uložte jej na čistém a suchém místě.

Řešení problémů

Přístroj již netopí:

1. Zkontrolujte, zda není poškozena zástrčka.
2. Zkontrolujte, zda je otočný knoflík nastavení teploty nastaven do polohy MAX.
3. Zkontrolujte, zda je otočný volič funkcí nastaven do polohy "I" nebo "II".

Záruka

- Záruka na přístroj poskytovaná společností Suntec Wellness GmbH činí 24 měsíců a začíná datem nákupu (účtenka).
- Záruka zaniká při nesprávné manipulaci se zařízením.
- Záruka se nevztahuje na závady dílů podléhajících rychlému opotřebení, spotřební materiál, jakož i čištění, údržbu nebo výměnu uvedených dílů; provádí se na Vaše náklady.
- V případě uplatňování nároku vyplývajícího ze záruky přineste prosím přístroj k Vašemu prodejci v původním obalu a s dokladem o koupi. Pro aktuální a pohodlné nahlášení služby prosím navštivte naši webovou stránku www.suntec-wellness.de a dozvíte se více.
- K prokázání záruky slouží doklad o nákupu. Bez dokladu o nákupu nebude provedena bezplatná oprava či výměna.

- Všechny závady přístroje nebo příslušenství způsobené vadami materiálu nebo při výrobě budou odstraněny cestou bezplatné opravy nebo, podle našeho uvážení, výměny přístroje. Záruční servis nestanovuje prodloužení záruky ani právo na vznik nové.
- Poškození dílů příslušenství nevede automaticky k bezplatné výměně celého přístroje. V těchto případech kontaktujte Vašeho specializovaného prodejce. Rozbití skla nebo dílů z plastické hmoty je vždy zpoplatněno.
- Po uplynutí záruky mohou specializovaný prodejce nebo servis provádět opravy na Vaše náklady.

Poznámky k ochraně životního prostředí



Tento výrobek nesmí být na konci své upotřebitelnosti likvidován v běžném domácím odpadu, nýbrž musí být odevzdán na sběrném místě určeném pro likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Na tuto skutečnost upozorňuje symbol na výrobku, návodu k použití nebo na obalu. Suroviny jsou dle svého označení znovu použitelné. Díky opětovnému použití, recyklaci surovin nebo jiným formám recyklace starých zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Příslušné místo pro likvidaci odpadu si dotazem zjistíte na obecním úřadu.

V rámci naší rozšířené odpovědnosti výrobce je tento přístroj označen v souladu s Evropskou směrnicí 2011/65/EU o starých elektrických a elektronických spotřebičích (WEEE). Cílem je zamezení vzniku elektrického odpadu, jeho snižování a ekologická likvidace. Prosím pomozte aktivně chránit životní prostředí a elektrický odpad likvidujte prostřednictvím místních sběrných míst. Obal jakož i tento návod k obsluze jsou recyklovatelné.

EU Prohlášení o shodě

Přístroj odpovídá zásadním požadavkům Evropské unie na zdraví a bezpečnost. EU Prohlášení o shodě je základem pro označení CE tohoto přístroje.

S vydáním tohoto návodu k obsluze pozbývají svou platnost všechny dosavadní návody k obsluze. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC a logo slunce jsou registrované známky. © 2012/03 SUNTEC WELLNESS GMBH

© 2012 Suntec Air Booster ELITE 2000

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2

40221 DÜSSELDORF / GERMANY

BA



KLIMATRONIC®

AIR BOOSTER ELITE 2000

Ventilator i grijalica



Uputstvo za upotrebu

MOLIMO VAŠ DA PAŽLJIVO PROČITATE UPUTSTVO ZA UPOTREBU PRIJE NO ŠTO POČNETE KORISTITI AIR BOOSTER 2000. SPREMITE DOBRO OVO UPUTSTVO ZBOG EVENTUALNIH KASNIJIH PITANJA!

Tehnički podaci

Napon: 230V

Snaga: 2000W

Frekvencija: 50 Hz

Opće napomene u vezi sa sigurnošću

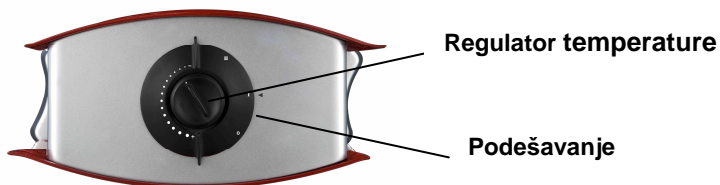
2. Ovaj uređaj ne smiju upotrebljavati ljudi (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima i s nedovoljnim stručnim znanjem, osim ako su pod nadzorom nekog tko je odgovoran za njihovu sigurnost ili ako su tačno informirani o tome kako se koristi uređaj. Djeca moraju biti pod nadzorom, da biste bili sigurni da se neće igrati uređajem.
2. Uređaj se smije koristiti samo u domaćinstvu i u one svrhe za koje je i proizveden.
3. Provjerite odgovara li navedeni napon naponu vaše električne mreže.
4. Nemojte dodirivati vrelu površinu, već koristite ručke i ili dugmad.
5. Koristite uređaj samo na ravnim površinama, da biste spriječili njegovo prevrtanje.
6. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom ili u blizini izvora topline.
7. Uređaj se ne smije čuvati na otvorenom, na mjestima s ekstremnim temperaturama ili tamo gdje je visoki procenat vlage u zraku.
8. Nemojte stavljati uređaj ispod ili u blizini zavjesa ili gardina, ali ni u neposrednoj blizini utičnica.
9. Nemojte koristiti daljinski upravljač ili timer za rukovanje uređajem.
10. Nije dozvoljeno korištenje produžnog kabla ili nečeg sličnog.
11. Korištenje nekog dodatnog pribora koji nije preporučio proizvođač može dovesti do povreda i gubitka svih prava iz garancije.
12. Oštećeni kabel mora zamijeniti ovlaštenu stručnjak. Nikada nemojte koristiti uređaj s oštećenim kablom ili utikačem.
13. Izvucite utikač iz utičnice u slučaju:
 - kad se pojavi neka smetnja,
 - ako uređaj nećete koristiti duže vremena,
 - prije svakog čišćenja.Pri tome nemojte vući za sam kabel, već za utikač.
14. Zbog zaštite od udara struje, ne uranjajte nikada kabel, utikač ili čak sam uređaj u vodu ili neku drugu tečnost.

15. Ne blokirajte nikada ulaz i izlaz zraka iz uređaja.
16. Ostavite uređaj da se ohladi prije no što ćete ga nositi, transportirati, čistiti ili spremiti.
17. Suntec Wellness GmbH ne preuzima nikakvu odgovornost za štete nastale zbog nestručnog rukovanja ili zbog nepridržavanja uputstva za upotrebu.



Noun: Nemojte prekrivati uređaj.

Komande



Rukovanje

1. Utaknite utikač u utičnicu i uključite uređaj. Signalna žaruljica svijetli i uređaj je spreman na rad.
2. Okrećite dugme za podešavanje funkcija u pravcu kazaljke na satu i stavite na poziciju „I“ ili „II“.
3. Podesite željenu temperaturu pomoću regulatora temperature.
LO _ _ _ _ _ HI
4. Okrenite dugme za podešavanje funkcija na "0", da biste isključili uređaj.

Termostat

Kad postigne željenu temperaturu, termostat ugrađen u vaš Air Booster ELITE 2000 automatskim uključivanjem i isključivanjem držit će temperaturu konstantnom.

Idealnu temperaturu možete da odredite na sljedeći način:

- okrećite regulator temperature u pravcu kazaljke na satu do pozicije HI.
- čim vam se temperatura okoline učini ugodnom, smanjite temperaturu na regulatoru sve dok ne čujete „klik“.
- oređaj se isključio, ali će se ponovo automatski uključiti čim se spusti temperatura prostorije, da bi držao namještenu željenu temperaturu.

Zaštita od pregrijavanja

Da bi se spriječila oštećenja i izbjegla opasnost od previsokih temperatura, u Air

Booster ELITE 2000 ugrađena je zaštita od pregrijavanja. Ako se uređaj previše ugrije, automatski se isključuje.

Ukoliko se to dogodi, učinite sljedeće:

- okrenite dugme za podešavanje funkcija na "0".
- izvucite utikač iz utičnice.
- ostavite Air Booster ELITE 2000 otprilike 5-10 minuta da se ohladi.
- ako je potrebno, nakon toga možete ponovo uključiti uređaj.

Zaštita kod prevrtanja

Da bi se spriječila oštećenja i izbjegla opasnost od prevrtanja, u AirBooster ELITE 2000 ugrađena je zaštita kod prevrtanja. Ako se uređaj prevrne, on se automatski isključuje.

Ako se to dogodi, učinite sljedeće:

- isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice.
- maknite izvore opasnosti.
- ako je potrebno, nakon 5 minuta možete ponovo uključiti uređaj.

Čišćenje i održavanje

1. Isključite uređaj.
2. Izvucite utikač iz utičnice.
3. Ostavite uređaj da se posve ohladi.
4. Očistite uređaj mekom, vlažnom krpom i nikada ga nemojte uranjati u vodu ili u neku drugu tečnost.
5. Nemojte nikada upotrebljavati vim ili sredstva za čišćenje koja sadrže kiseline, jer bi ona mogla da oštete kućište uređaja.
6. Kad ne koristite uređaj, spremite ga na nekom čistom i suhom mjestu.

Pomoć kod problema

Uređaj više ne grije:

1. Provjerite da nije slučajno oštećen utikač.
2. Provjerite da li je dugme za podešavanje temperature postavljeno na MAX?
3. Provjerite da li je dugme za podešavanje funkcija okrenuto na „I“ ili „II“ .

U slučaju reklamacije

- Ako imate nekih reklamacija u vezi s uređajem, možete to učiniti u roku od 24 mjeseca nakon datuma kupovine (račun).
- Ako je prethodno nestručno rukovano s proizvodom, isključen je besplatni opravak ili besplatna zamjena proizvoda.
- Opravak kvarova na habajućim dijelovima, potrošni materijal, te čišćenje, održavanje ili zamjena navedenih dijelova naplaćuju se.
- Ako imate reklamaciju i želite koristiti garanciju, donesite čitav uređaj u originalnom pakovanju zajedno s računom u trgovinu u kojoj ste ga kupili. Želite li brzo i jednostavno prijaviti uređaj za servis, posjetite našu internetsku

stranicu www.homeessentials.de i tamo ćete dobiti mnoštvo dodatnih informacija.

- Bez računa načelno nema besplatnih opravaka ili zamjene uređaja.
- U slučaju da je prema našim Odredbama o servisnim uslugama reklamacija prihvaćena, svi kvarovi na uređaju ili na priboru nastali zbog grešaka materijala ili u proizvodnji bit će besplatno odstranjeni, ili će prema našoj procjeni uređaj biti zamijenjen novim.
- Oštećenja pribora ne dovode automatski do besplatne zamjene čitavog uređaja. U takvim slučajevima obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini. Popravak loma stakla ili plastičnih dijelova uvijek se naplaćuje.
- Specijalizirana trgovina ili servis mogu uz naplatu obaviti opravke nakon isteka garancije.

Zaštita okoliša



Kad je odslužio svoje, ovaj proizvod ne smijete baciti u običan kućni otpad, već ga morate predati sakupljalištu električnih i elektronskih uređaja za reciklažu. Na to upozorava simbol na samom proizvodu ili na pakovanju. Materijali iz kojih je izrađen mogu se ponovo iskoristiti sukladno oznaci koja je na njima. Ponovnim korištenjem, korištenjem materijala ili nekim drugim oblikom korištenja starih aparata dajete važan doprinos zaštiti našeg okoliša. Obratite se upravi svoje opštine da vas informira gdje možete zbrinuti svoj uređaj.

U okviru šire odgovornosti nas kao proizvođača ovaj uređaj nosi oznaku u skladu s Direktivom 2011/65/EU za stare električne i elektroničke uređaje (WEEE). Cilj je da se spriječi, smanji i ekološki odstrani elektronički otpad. Molimo vas da nam u tome aktivno pomognete i predate svoj elektronički otpad na lokalnim sakupljalištima takvog otpada.

Samo pakovanje i ovo uputstvo za upotrebu mogu se reciklirati.

EZ- Izjava o sukladnosti

Uređaj je napravljen u skladu s najvažnijim zahtjevima Evropske unije u vezi sa zdravljem i sigurnošću. EZ-izjava o sukladnosti predstavlja osnovu za CE-oznaku na ovom uređaju.

Objavlivanjem ovog Uputstva za upotrebu dosadašnja uputstva postaju nevažeća. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC i logotip sunca su registrirane marke. © 2012/03 SUNTEC WELLNESS GMBH

© 2012 Suntec Air Booster ELITE 2000

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2

40221 DÜSSELDORF / GERMANY

SI



KLIMATRONIC®

AIR BOOSTER ELITE 2000

Ventilator in grelnik



Navodila za uporabo

**PRED UPORABO NAPRAVE AIR BOOSTER 2000 NATANČNO PREBERITE
NAVODILA ZA UPORABO. NAVODILA ZA UPORABO DOBRO SHRANITE!**

Tehnični podatki

Napetost: 230V

Moč: 2000 W

Frekvenca: 50 Hz

Splošni varnostni napotki

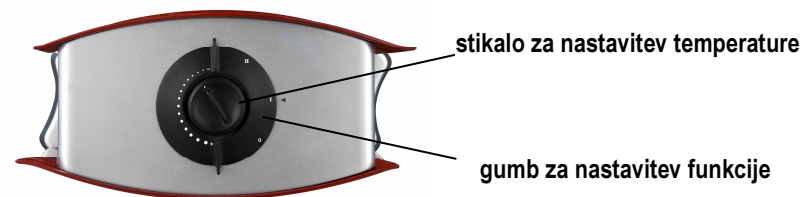
1. Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s premalo izkušenj in znanj, razen ob ustreznem nadzoru ali če so prejeli izčrpna navodila za uporabo naprave s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroke je treba nadzirati, da se zagotovi, da se ne igrajo z napravo.
2. Naprava se lahko uporablja le v gospodinjstvu in za namen, za katerega je bila izdelana.
3. Preverite, če se navedena omrežna napetost sklada z napetostjo vašega električnega omrežja.
4. Ne dotikajte se vročih površin. Uporabljajte ročaje ali gume.
5. Napravo uporabljajte le na ravnih površinah, da se ne prevrne.
6. Naprave ne uporabljajte na prostem ali v bližini virov ogrevanja.
7. Naprava se ne sme shranjevati na prostem, na krajih s skrajnimi temperaturami ali visoko vlago v zraku.
8. Naprave ne nameščajte pod zavese ali v bližini zaves in je ne postavljate neposredno pod vtičnico.
9. Ne uporabljajte daljinskega upravljalca ali časovnega stikala za upravljanje naprave.
10. Uporaba podaljškov in podobnih delov ni dopustna.
11. Uporaba dodatnih delov pribora, ki jih proizvajalec ni priporočil, lahko vodi do poškodb in izgube vseh pravic iz garancije.
12. Poškodovani omrežni kabel mora zamenjati pooblaščen strokovnjak. Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanim omrežnim kablom ali vtičnem.
13. Vtičač izvlcite iz vtičnice:
 - v primeru motenj,
 - če naprave dlje časa ne uporabljate,
 - pred vsakim čiščenjem.Pri tem ne vlecite za kabel, temveč za vtičač.
14. Zaradi zaščite pred električnim udarom kabla, vtičača ali naprave ne potopite v vodo ali druge tekočine.
15. Nikoli ne blokirajte dovoda ali izpusta zraka.
16. Preden napravo prenašate, prevažate, čistite ali shranite, naj se ohladi.

17. Suntec Wellness GmbH ne prevzema odgovornosti za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja navodil za uporabo.



Opozorilo: Da bi se izognili pregrevanju, ne zajemajo naprave ne prosim!

Upravljalno polje



Upravljanje

1. Vtičač vtaknite v vtičnico in vključite napravo. Obratovalna lučka sveti in naprava je pripravljena za uporabo.
2. Gumb za nastavev funkcije v smeri urinega kazalca obrnite na položaj »I« ali »II«.
3. S stikalom za nastavev temperature nastavite zeleno temperaturo.
LO — — — — — HI
4. Za izklop obrnite gumb za izbiro funkcije na »0«.

Termostat

Ko je dosežena zelena temperatura, termostat z vklopom in izklopom naprave poskrbi za ohranjanje nastavljene temperature.

Idealno temperaturo ugotovite sledeče:

- Stikalo za nastavev temperature v smeri urinega kazalca nastavite na položaj HI.
- Ko se vam zdi temperatura okolice prijetna, zmanjšajte nastavev temperature, dokler ne slišite klika.
- Naprava se bo izklopila. Samodejno se bo ponovno vklopila, ko bo temperatura v prostoru padla, in ohranila nastavljeno zeleno temperaturo.

Zaščita proti pregrevanju

Da bi preprečili poškodbe in nevarnost zaradi visoke temperature, smo v napravo AirBooster ELITE 2000 vgradili zaščito proti pregrevanju. Če se naprava preveč pregreje, se samodejno izklopi.

Če se to zgodi, ravnajte sledeče:

- Gumb za nastavitev funkcije zavrtite na položaj »0«.
- Vtikač izvlecite iz vtičnice.
- Napravo pustite 5–10 minut, da se ohladi.
- Po potrebi napravo ponovno vklopite.

Zaščita pred padcem

Da bi preprečili nevarnost pri padcu naprave, smo vanjo vgradili zaščito proti padcu.

Če se naprava prevrne, se samodejno izklopi.

Če se to zgodi, ravnajte sledeče:

- Napravo izklopite, nato izvlecite vtič iz vtičnice.
- Odstranite vir nevarnosti.
- Po potrebi napravo ponovno vklopite čez 5 minut.

Čiščenje in nega

1. Izklopite napravo.
2. Vtikač izvlecite iz vtičnice.
3. Počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.
4. Napravo očistite z mehko in vlažno krpo. Naprave nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine.
5. Nikoli ne uporabljajte agresivnih sredstev za čiščenje ali sredstev, ki vsebujejo kislino. Le-ta lahko poškodujejo ohišje.
6. Če naprave ne uporabljate, jo shranite na čistem in suhem kraju.

Odprava težav

Naprava ne greje več:

1. Preverite, če je vtič poškodovan.
2. Preverite, če je vrtljiv gumb za nastavitev temperature nastavljen na položaj MAX.
3. Preverite, če je gumb za nastavitev funkcije nastavljen na položaj »I« ali »II«.

V primeru reklamacije

- Če želite napravo reklamirati, lahko to storite v 24 mesecih od datuma nakupa (računa).
- Brezplačno nadomestilo ali brezplačno popravilo sta izključena, če je pred tem prišlo do nestrokovnega ravnanja z izdelkom.
- Posledično se okvare obrabljivih delov, potrošnega materiala ter čiščenje, vzdrževanje ali zamenjav omenjenih delov plačajo.
- Če želite uveljavljati reklamacijo, prinesite celo napravo v originalni embalaži skupaj z računom svojemu prodajalcu. Za hitro in udobno prijavo na servis obiščite našo spletno stran www.homeessentials.de, kjer boste našli še več informacij.

- Brez računa brezplačno popravilo ali zamenjava načeloma nista možna.
- V primeru, da reklamacija izpolnjuje naše servisne določbe, bomo vse okvare naprave ali pribora zaradi napak v materialu ali proizvodnji odpravili z brezplačnim popravilom ali, po naši presoji, z zamenjavo naprave.
- Poškodba posameznih delov pribora ne vodi samodejno do brezplačne zamenjave cele naprave. V teh primerih se obrnite na specializiranega prodajalca. Lom stekla ali plastičnih delov se vedno popravlja proti plačilu.
- Specializiran trgovec ali servisna delavnica lahko po poteku garancije izvajata popravila proti plačilu.

Napotki za varstvo okolja



Ob koncu življenjske dobe se izdelek ne sme odvreči v običajne gospodinjne odpadke, temveč ga je treba oddati na zbirališče za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Na to opozarja simbol na izdelku, v navodilih za uporabo ali na embalaži. Materiali so ponovno uporabni v skladu z njihovo oznako. S ponovno uporabo, recikliranjem surovin ali drugo obliko recikliranja starih naprav pomembno prispevate k varstvu našega okolja. Pri lokalni upravi se pozanimajte o pristojni službi za odstranjevanje odpadkov.

V okviru naše razširjene odgovornosti proizvajalca je ta naprava označena v skladu z evropsko direktivo 2011/65/EU za električne in elektronske naprave (WEEE). Namen je preprečevanje, zmanjšanje in okolju prijazno odstranjevanje elektronskih odpadkov. Prosimo, aktivno pomagajte ohraniti okolje, in odvrzite elektronske odpadke na lokalnem zbirališču. Embalaža in ta navodila za uporabo se lahko reciklirajo.

Izjava o skladnosti ES:

Naprava ustreza bistvenim zdravstvenim in varnostnim zahtevam Evropske unije. Izjava o skladnosti ES je osnova za oznako CE te naprave.

Z izdajo teh navodil za uporabo, vsa prejšnja izgubijo veljavo. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC in logotip sonca so registrirane blagovne znamke. © 2012/03 SUNTEC WELLNESS GMBH

© 2012 Suntec Air Booster ELITE 2000

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2
40221 DÜSSELDORF / GERMANY

SK



KLIMATRONIC®

AIR BOOSTER ELITE 2000

Ventilátor a ohrievač



Návod na použitie

PRED POUŽITÍM PRÍSTROJA AIR BOOSTER 2000 SI PROSÍM STAROSTLIVO PREČÍTAJTE NÁVOD NA POUŽITIE. TENTO NÁVOD NA POUŽITIE PROSÍM DOBRE USCHOVAJTE!

Technické údaje

Napätie: 230V Výkon: 2000 W Frekvencia: 50 Hz

Všeobecné bezpečnostné pokyny

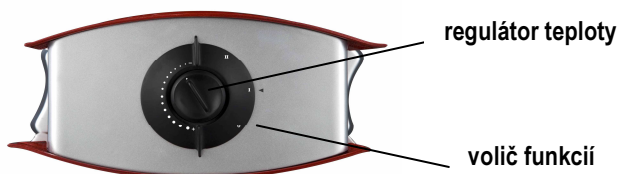
1. Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (v rámci detí) so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, či nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, jedine ak budú pod náležitým dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo pokiaľ od tejto osoby obdržia podrobný návod k použitiu zariadenia. Deti by mali byť pod dozorom aby bolo zaistené, že sa s prístrojom nebudú hrať.
2. Prístroj sa musí používať iba v domácnosti a k účelu, ku ktorému bol vyrobený.
3. Prekontrolujte, či sa uvedené napätie zhoduje s napätím vo Vašej sieti.
4. Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Používajte držadlá alebo gombíky.
5. Zariadenie používajte iba na rovných plochách, aby sa zabránilo jeho prevráteniu.
6. Prístroj nepoužívajte vonku alebo v blízkosti zdrojov tepla.
7. Prístroj nesmie byť uchovávaný vonku, v miestach s extrémnymi teplotami alebo vysokou vlhkosťou vzduchu.
8. Prístroj neumiestňujte pod alebo v blízkosti závesov alebo záclon; taktiež nie bezprostredne pod zásuvku.
9. Na obsluhu prístroja nepoužívajte žiadne diaľkovo ovládané zariadenia alebo spínacie hodiny.
10. Použitie predlžovacieho kábla alebo podobných súčiastok nie je povolené.
11. Používanie doplnkových, výrobcom zariadenia nedoporučených, dielov a príslušenstva môže viesť k zraneniam a strate nárokov vyplývajúcich zo záruky.
12. poškodený sieťový kábel musí byť vymenený autorizovaným odborníkom. Nikdy nepoužívajte zariadenie s vadným sieťovým káblom alebo zástrčkou.
13. Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky:
 - ak sa vyskytne porucha,
 - pokiaľ nebude zariadenie používané dlhšiu dobu,pred každým čistením.
14. Pritom neťahajte sa samotný sieťový kábel, ale za zástrčku.
14. Pre ochranu pred úderom elektrickým prúdom neponárajte ani kábel, zástrčku či samotný prístroj do vody alebo iných kvapalín.

15. Nikdy neblokujte prívod alebo výstup vzduchu.
16. Pred prenášaním, prepravou, čistením alebo uschovávaním nechajte prístroj vychladnúť.
17. Spoločnosť Suntec Wellness GmbH nepreberá zodpovednosť za škody vzniknuté nesprávnym použitím či nedodržaním návodu na použitie.



Upozornenie: Aby sa zabránilo prehriatiu, zariadenie.

Ovládací panel



Obsluha

1. Zástrčku zastrčte do zásuvky a prístroj zapnite. Rozsvieti sa kontrolka a prístroj je pripravený k prevádzke.
2. Volič funkcií otočte v smere otáčania do polohy "I" alebo "II".
3. Regulátorom teploty nastavte požadovanú teplotu.
LO _ _ _ _ _ HI
4. Pre vypnutie prístroja otočte volič funkcií do polohy "0".

Termostat

Po dosiahnutí požadovanej teploty sa termostat zapínaním a vypínaním prístroja Air Booster ELITE 2000 stará o to, aby bola nastavená teplota udržiavaná na konštantnej úrovni.

Ideálnu teplotu stanovte nasledovne:

- Regulátorom teploty otočte v smere otáčania hodinových ručičiek do polohy HI.
- Hneď ako budete vnímať okolitú teplotu ako príjemnú, znížte nastavenie teploty, až budete počuť kliknutie.
- Prístroj sa teraz vypne. Hneď ako teplota v miestnosti poklesne, prístroj sa automaticky zapne, aby udržoval požadovanú teplotu.

Ochrana pred prehriatím

Aby sa zabránilo poškodeniu a nebezpečenstvu spôsobeným vysokou teplotou, bola do zariadenia AirBooster ELITE 2000 zabudovaná ochrana pred prehriatím.

Pokiaľ sa prístroj príliš zahreje, automaticky ho vypne.

Pokiaľ sa tak stane, postupujte prosím nasledovne:

- Volič funkcií otočte do polohy "0".
- Zástrčku vyťahnite zo zásuvky.
- Air Booster ELITE 2000 nechajte cca 5 - 10 minút vychladnúť.
- Prístroj v prípade potreby opäť zapnite.

Ochrana proti prevráteniu

Aby sa zabránilo poškodeniu a nebezpečenstvu spôsobeným prevrátením, bola do zariadenia AirBooster ELITE 2000 zabudovaná poistka proti prevráteniu. Pokiaľ sa prístroj prevráti, automaticky a vypne.

Ak sa tak stane, postupuje prosím nasledovne:

- Prístroj vypnite a jeho zástrčku vyťahnite zo zásuvky.
- Odstráňte zdroj nebezpečenstva.
- Prístroj v prípade potreby po 5 minútach opäť zapnite.

Čistenie a údržba

1. Prístroj vypnite.
2. Zástrčku vyťahnite zo zásuvky.
3. Prístroj nechajte úplne vychladnúť.
4. Zariadenie čistite jemnou vlhkou handrou. Zariadenie nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín.
5. Nikdy nepoužívajte prostriedky na umývanie riadu alebo čistiace prostriedky obsahujúce kyseliny. Môžu poškodiť skriňu prístroja.
6. Pokiaľ nebude prístroj používaný, uložte ho na čistom a suchom mieste.

Riešenie problémov

Prístroj už neohrieva:

1. Skontrolujte, či nie je poškodená zástrčka.
2. Skontrolujte, či je otočný gombík nastavenia teploty nastavený do polohy MAX.
3. Skontrolujte, či je otočný volič funkcií nastavený do polohy "I" alebo "II".

Záruka

- Záruka na prístroj poskytovaná spoločnosťou Suntec Wellness GmbH je 24 mesiacov a začína dátumom nákupu (účtenka).
- Záruka zaniká pri nesprávnej manipulácii so zariadením.
- Záruka sa nevzťahuje na poruchy dielov podliehajúcich rýchlemu opotrebovaniu, spotrebný materiál, ako aj čistenie, údržbu alebo výmenu uvedených dielov; prevádzka sa na Vaše náklady.
- V prípade uplatňovania nároku vyplývajúceho zo záruky prineste prosím prístroj k Vášmu predajcovi v pôvodnom obale a s dokladom o kúpe. Pre aktuálne a pohodlné nahlásenie služby, navštívte prosím našu webovú stránku www.suntec-wellness.de a dozviete sa viac.

- K preukázaniu záruky slúži doklad o nákupe. Bez dokladu o nákupe nebude umožnená bezplatná oprava alebo výmena.
- Všetky poruchy prístroja alebo príslušenstva spôsobené poruchami materiálu alebo pri výrobe budú odstránené formou bezplatnej opravy alebo, podľa nášho uváženia, výmenou prístroja. Záručný servis nestanovuje predĺženie záruky ani právo na vznik novej.
- Poškodenie dielov príslušenstva nevedie automaticky k bezplatnej výmene celého prístroja. V týchto prípadoch kontaktujte Vášho špecializovaného predajcu. Rozbitie skla alebo dielov z plastovej hmoty je vždy spolplatnené.
- Po uplynutí záruky môže špecializovaný predajca alebo servis prevádzkať opravy na Vaše náklady.

Poznámky k ochrane životného prostredia



Tento výrobok nesmie byť na konci svojej upotrebitelnosti likvidovaný v bežnom domácom odpade, ale musí byť odovzdaný na zbernom mieste určenom pre likvidáciu elektrických a elektronických zariadení. Na túto skutočnosť upozorňuje symbol na výrobku, návode na použitie alebo na obale. Suroviny sú podľa svojho označenia znovu použiteľné. Vďaka opätovnému použitiu, recyklácii surovín alebo iným formám recyklácie starých zariadení významne prispievate k ochrane životného prostredia. Príslušné miesto pre likvidáciu odpadu si dotazom zistíte na obecnom úrade.

V rámci našej rozšírenej zodpovednosti výrobcu je tento prístroj označený v súlade s Európskou smernicou 2011/65/EU o starých elektrických a elektronických spotrebičoch (WEEE). Cieľom je zamedzenie vzniku elektrického odpadu, jeho znižovanie a ekologická likvidácia. Prosím pomôžte aktívne chrániť životné prostredie a elektrický odpad likvidujte prostredníctvom miestnych zberných miest. Obal ako i tento návod na obsluhu sú recyklovateľné.

EU Prehlásenie o zhode

Prístroj zodpovedá zásadným požiadavkám Európskej únie na zdravie a bezpečnosť. EÚ Prehlásenie o zhode je základom pre označenie CE tohto prístroja.

S vydaním tohto návodu na obsluhu nadobúdajú svoju platnosť všetky doterajšie návody na obsluhu. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC a logo slnka sú registrované známky. © 2012/03 SUNTEC WELLNESS GMBH

© 2012 Suntec Air Booster ELITE 2000

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2

40221 DÜSSELDORF / GERMANY

RO



KLIMATRONIC®

AIR BOOSTER ELITE 2000

Ventilator și aparat de încălzit



Instrucțiuni de utilizare

VĂ RUGĂM CITIȚI ÎN DETALIU INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ÎNAINTE DE A FOLOSII APARATUL AIR BOOSTER 2000. VĂ RUGĂM PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE PENTRU SOLICITAREA DE INFORMAȚII!

Date tehnice

Tensiune: 230V putere: 2000W frecvență: 50 Hz

Instrucțiuni generale de siguranță

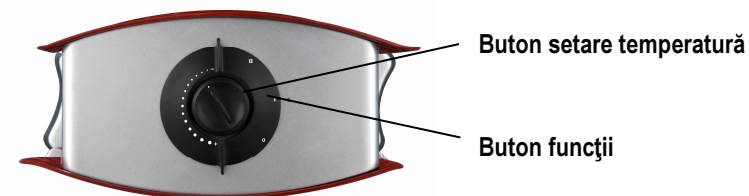
1. Acest aparat nu este adecvat pentru a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență sau de cunoștințe, cu excepția situației în care acestea sunt supravegheate de o persoană adecvată sau dacă au primit de la persoana responsabilă pentru siguranța lor instrucțiuni detaliate cu privire la utilizarea aparatului. Copiii trebuie să fie supravegheați, pentru a nu se juca cu aparatul.
2. Aparatul trebuie folosit numai pentru uz casnic și în scopul pentru care a fost fabricat.
3. Verificați dacă tensiunea de rețea indicată corespunde cu tensiunea din rețeaua dumneavoastră electrică.
4. Nu atingeți suprafețele fierbinți. Utilizați mânerele sau butoanele.
5. Utilizați aparatul numai pe suprafețe plane pentru a evita răsturnarea acestuia.
6. Nu utilizați aparatul în aer liber sau în apropierea surselor de căldură.
7. Este interzisă depozitarea aparatului în aer liber la temperaturi extreme sau în condiții de umiditate ridicată a aerului.
8. Nu amplasați aparatul sub perdele sau în apropierea acestora și nu-l așezați direct sub o priză.
9. Nu utilizați telecomenzi sau programatoare orare pentru operarea aparatului.
10. Nu este permisă utilizarea cordoanelor prelungitoare sau a altor piese similare.
11. Utilizarea de accesorii suplimentare nerecomandate de către producător, poate afecta sau chiar anula toate drepturile la efectuare a prestației de garanție.
12. Cablurile de alimentare deteriorate trebuie înlocuite de către un specialist autorizat. Niciodată să nu utilizați aparatul cu un cablu de rețea sau un ștecher defect.
13. În următoarele cazuri scoateți ștecherul de rețea din priză:
 - atunci când intervine o avarie,
 - dacă aparatul nu este folosit o perioadă mai lungă,
 - înainte de fiecare curățare.În acest caz nu trageți direct de cablul de rețea, ci de ștecher.

14. Pentru a vă proteja de electrocutare, nu scufundați cablul, nici ștecherul sau aparatul propriu-zis în apă sau alte lichide.
15. Niciodată să nu blocați deschiderile pentru alimentarea, respectiv evacuarea aerului.
16. Înainte de transport, curățare sau depozitare lăsați aparatul să se răcească.
17. Suntec Wellness GmbH nu preia răspunderea pentru daunele produse din cauza utilizării neadecvate a aparatului sau a nerespectării instrucțiunilor de utilizare.



Atenție: Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperă dispozitivul nu, vă rog!

Panoul de comandă



Utilizarea

1. Introduceți ștecherul în priză și porniți aparatul. Se aprinde semnalizatorul de funcționare, aparatul este în stare de funcționare.
2. Rotiți butonul funcții în sens orar în poziția „I” sau „II”.
3. Setați temperatura dorită de la butonul setare temperatură.
LO — — — — — HI
4. Rotiți butonul funcții în poziția „0” pentru a opri aparatul.

Termostatul

După atingerea temperaturii dorite, termostatul asigură prin pornirea și oprirea aparatului Air Booster ELITE 2000 menținerea constantă a temperaturii setate.

Determinați temperatura optimă după cum urmează:

- Rotiți butonul setare temperatură în sens orar, în poziția HI.
- În momentul în care considerați că temperatura ambiantă este plăcută, reduceți temperatura setată până auziți un clic.
- Acum aparatul se oprește. Aparatul repornește automat în momentul scăderii temperaturii din încăpere pentru a menține temperatura setată.

Protecția împotriva încălzirii excesive

Pentru a evita deteriorarea aparatului și pericolele cauzate de temperaturile înalte, aparatul AirBooster ELITE 2000 este dotat cu protecție împotriva încălzirii excesive. Atunci când aparatul se supraîncălzește, protecția împotriva încălzirii excesive îl oprește automat.

Dacă aparatul a fost oprit din cauza încălzirii excesive, procedați după cum urmează:

- Rotiți butonul de comutare a funcțiilor în poziția "0".
- Scoateți ștecherul din priză.
- Lăsați aparatul Air Booster ELITE 2000 să se răcească aproximativ 5 - 10 minute.
- Acum reporniți aparatul, dacă este nevoie.

Protecția anti-răsturnare

Pentru a evita deteriorarea aparatului și pericolele din cauza răsturnării, aparatul AirBooster ELITE 2000 este dotat cu protecție anti-răsturnare. Atunci când aparatul se răstoarnă, protecția anti-răsturnare îl oprește automat.

Dacă aparatul a fost oprit din cauza răsturnării, procedați după cum urmează:

- Opriți și decuplați aparatul de la rețea prin scoaterea ștecherului din priză.
- Îndepărtați sursa de pericol.
- Reporniți aparatul după 5 minute, dacă este nevoie.

Curățarea și îngrijirea

1. Opriți aparatul.
2. Scoateți ștecherul din priză.
3. Lăsați aparatul să se răcească complet.
4. Curățați aparatul cu o cârpă moale, umedă. Niciodată să nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide.
5. În niciun caz să nu utilizați detergenți cu efect abraziv sau acid. Acestea pot deteriora carcasa aparatului.
6. Atunci când nu utilizați aparatul, păstrați-l într-un loc curat și uscat.

Depanarea

Aparatul nu mai încălzește:

1. Verificați dacă ștecherul este deteriorat.
2. Verificați dacă butonul rotativ pentru setarea temperaturii este reglat la poziția MAX?
3. Verificați dacă butonul pentru comutarea funcțiilor este reglat la poziția „I” sau „II”.

Garanție

- Garanția aparatului, acordată de către Suntec Wellness GmbH, este de 24 de luni și începe cu data achiziționării (chitanță).
- Garanția se anulează în cazul manipulării necorespunzătoare a produsului.

- Piese de uzură defecte, materialele consumabile, respectiv curățarea, întreținerea și înlocuirea pieselor menționate anterior nu sunt acoperite de garanție, așadar sunt disponibile/se efectuează contra cost.
- Dacă doriți să dați curs unei cereri cu titlu de garanție, vă rugăm să duceți aparatul complet în ambalajul original împreună cu bonul de achiziție la dealer-ul dumneavoastră. Pentru înregistrarea confortabilă și în timp util a unei solicitări de service, vizitați site-ul www.suntec-wellness.de și aflați mai multe detalii.
- Garanția este dovedită prin bonul de achiziție. În lipsa bonului de achiziție nu se efectuează reparația gratuită sau înlocuirea aparatului.
- Orice avarie a aparatului sau a accesoriilor din cauza unor defecte de material sau de fabricație, este remediată prin repararea gratuită sau înlocuirea aparatului, în funcție de aprecierea noastră. Serviciile de garanție nu prevăd extinderea garanției și nici dreptul la emiterea unei noi garanții.
- Deteriorarea accesoriilor nu conduce în mod automat la înlocuirea gratuită a întregului aparat. Vă rugăm contactați în astfel de cazuri dealer-ul dumneavoastră de specialitate. Spargerea sticlei sau ruperea pieselor din plastic se remediază întotdeauna contra cost.
- După expirarea garanției, dealer-ul de specialitate sau serviciul de reparații poate efectua reparații contra cost.

Instrucțiuni pentru protecția mediului



După expirarea duratei de funcționare a produsului este interzisă îndepărtarea acestuia la deșeurile menajere obișnuite. Acesta trebuie predat într-un loc de colectare pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice. Acest fapt este indicat de simbolul de pe produs, din manualul de utilizare sau de pe ambalaj. Materialele pot fi reutilizate conform etichetării lor. Prin reciclare, prin reutilizarea materialelor sau prin alte forme de valorificare a aparatelor vechi veți contribui în mod decisiv la protecția mediului nostru înconjurător.

Întrebați la municipalitate unde se află oficiul competent pentru îndepărtarea deșeurilor.

În cadrul răspunderii extinse a producătorului, acest aparat este marcat cu eticheta conform Directivei europene 2011/65/EU referitoare la deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE). Scopul este evitarea, reducerea precum și eliminarea ecologică a deșeurilor electronice. Vă rugăm contribuiți activ la protejarea mediului și eliminați deșeurile electronice prin intermediul punctelor de colectare locale.

Ambalajul și aceste instrucțiuni de utilizare sunt reciclabile.

Declarația de conformitate CE

Aparatul corespunde cerințelor esențiale de protecție a sănătății și siguranței emise de Uniunea Europeană. Declarația de conformitate CE constituie baza pentru marcajul CE al acestui aparat.

Odată cu apariția acestor instrucțiuni de utilizare, toate instrucțiunile precedente își pierd valabilitatea. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC și logo-ul reprezentând soarele sunt mărci înregistrate. © 2012/03 SUNTEC WELLNESS GMBH

© 2012 Suntec Air Booster ELITE 2000
SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2
40221 DÜSSELDORF / GERMANY

HU



KLIMATRONIC®

AIR BOOSTER ELITE 2000

Ventilátor és fűtőkészülék



Kezelési útmutató

KÉRJÜK, AZ AIR BOOSTER 2000 HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A KEZELÉSI ÚTMUTATÓT ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI TÁJÉKOZÓDÁSRA.

Technikai adatok

feszültség: 230V teljesítmény: 2000W frekvencia: 50 Hz

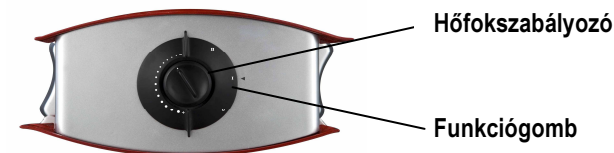
Biztonság

1. A készüléket gyermekek, fizikailag, szellemileg vagy érzékszervileg korlátozott személyek nem, vagy csak megfelelő oktatás után, illetve a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt használhatják. Gyermekek csak felügyelet alatt használhatják, elkerülendő, hogy játszanak a készülékkel.
2. A készülék csak otthoni használatra vehető igénybe és csak rendeltetésszerűen használható.
3. Ellenőrizze, hogy a készülék megadott feszültsége megegyezik-e a hálózati feszültséggel.
4. Forró felületekhez ne érjen hozzá. Használja a fogantyút és a gombokat.
5. Felborulást elkerülendő a készüléket egyenes felületen állítsa fel.
6. A készüléket szabadban vagy hőforrás közelében ne használja.
7. A készüléket nem lehet szabadban, szélsőséges hőmérsékleti körülmények között és magas páratartalmú helyeken tárolni.
8. A készüléket ne helyezze függöny alá vagy közelébe, és ne tegye közvetlenül konnektor alá.
9. Ne használjon távirányítót vagy időkapcsolót a készülék üzemeltetéséhez.
10. Hosszabbítókábel vagy hasonló alkatrész használata nem megengedett.
11. A gyártó által nem ajánlott tartozékok használata a garancia feltételeinek megsértését jelenti és a garancia elvesztésével járhat.
12. Hibás vagy sérült kábelt megfelelően képzett szakemberrel ki kell cseréltetni. Soha ne használja a készüléket hibás kábellel.
13. Húzza ki a dugót a konnektorból:
 - ha hibát észlel,
 - ha a készüléket hosszabb ideig nem használja
 - tisztítás előtt.A hálózati csatlakozót a konnektorból a hálózati csatlakozónál, és ne a kábelnél fogva húzza ki.
14. Áramütés elkerülése érdekében a kábelt, a hálózati csatlakozót és a készüléket se merítse vízbe vagy egyéb folyadékba.
15. Soha ne akadályozza a levegő áramlását a légbe- és kilépőnél.
16. A készüléket szállítás, tisztítás és tárolás előtt hagyja lehűlni.
17. A Suntec Wellness GmbH nem vállal felelősséget a kezelési útmutató be nem tartásából és a nem szakszerű használatból eredő károkra.



Figyelmeztetés: A túlmelegedést elkerülendő, ne takarja le a készüléket!

Kezelőszerv



Kezelés

1. Dugja be a hálózati csatlakozót a konnektorba, majd kapcsolja be a készüléket. Az ellenőrzőfény világít, a készülék üzemkész.
2. Tekerje a funkciógomot „I” vagy „II” állásba az óramutató járásának megfelelően.
3. Állítsa be a kívánt hőmérsékletet a hőfokszabályozóval.
LO — ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ HI
4. Kikapcsoláshoz tekerje a funkciógombot "0" pozícióba.

Termosztát

A kívánt hőmérséklet elérésekor a termosztát gondoskodik az Air Booster ELITE 2000 ki- és bekapcsolásával a beállított hőmérséklet szinten tartásáról.

Az ideális hőmérséklet beállítása:

- Forgassa a hőszabályozót az óramutató járásának megfelelően HI pozícióba.
- Amint a hőmérséklet kellemesnek érzi, csökkentse a hőmérséklet beállítóját, amíg egy kattantást nem hall.
- A készülék ekkor kikapcsol. Amint a hőmérséklet csökken, automatikusan újra bekapcsol, így tartva a kívánt hőmérsékletet.

Túlmelegedés elleni védelem

A túl magas hőmérséklet által okozott károk és veszélyek elkerülésére az AirBooster ELITE 2000 túlmelegedés elleni védelemmel van ellátva. Ha a készülék túlságosan felmelegedik, automatikusan kikapcsol. Amennyiben ez előfordul, az alábbiak szerint járjon el.

- Tekerje a funkciógombot "0" állásba.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- Hagyja 5-10 percig az Air Booster ELITE 2000 készüléket lehűlni.
- Igény esetén kapcsolja be újra a készüléket.

Borulásvédelem

A készülék felborulása által okozott károkat és veszélyeket elkerülendő az AirBooster ELITE 2000 borulásvédelemmel van ellátva. Ha a készülék felborul, automatikusan kikapcsol.

Amennyiben ez előfordul, az alábbiak szerint járjon el:

- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- Távolítsa el a veszélyforrást.
- Szükség esetén 5 perc elteltével kapcsolja be újra a készüléket.

Tisztítás és ápolás

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
3. Hagyja a készüléket lehűlni.
4. A készüléket puha, nedves kendővel tisztítsa. Ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba a készüléket.
5. Ne használjon súrolószert vagy maró hatású tisztítószert. Ezek károsíthatják a készülék burkolatát.
6. Használaton kívül a készüléket tiszta, száraz helyen tárolja.

Problembehandlung

A készülék nem fűt:

1. Ellenőrizze a hálózati csatlakozó épségét.
2. Ellenőrizze, hogy a a hőfokszabályozó gombja a MAX pozícióban van-e.
3. Ellenőrizze, hogy a funkciógomb az „I” vagy „II” pozícióba van állítva.

Környezetvédelem



A készüléket életciklusa végén ne tegye a háztartási hulladékok közé, hanem adja le az elektromos készülékek kijelölt gyűjtőhelyén az újrahasznosítás érdekében.

A terméken, kezelési útmutatón és a csomagoláson szereplő piktogram erre utal. A készülék anyaga a jelzés szerint újrahasznosítható. Az újrafelhasználás lehetővé tételével hozzájárul környezetünk védelméhez. Kérjük érdeklődjön az Önhöz legközelebbi átvevőhelyekről az önkormányzatnál.

Felelős gyártói magatartásunknak megfelelően ez a készülék az elektromos készülékekről és hulladékról szóló 2011/65/EU irányelv alapján meg van jelölve (WEEE). Cél az elektromos hulladékok mennyiségének csökkentése, és környezetbarát feldolgozása. Kérjük aktívan segítse környezetünk védelmét, az elektromos hulladékot gyűjtőhelyen adja le.

Mind a csomagolás, mind ez a kezelési útmutató újrahasznosítható.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

A készülék megfelel az Európai Unió lényeges egészségi- és biztonsági előírásainak. Az EK-megfelelőségi nyilatkozat az alapja a készülék CE minősítésének.

Ezen kezelési útmutató megjelenésével a korábbiak érvényüket veszítik. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC és a naplogó védett márkajelzések © 2012/03 SUNTEC WELLNESS GMBH

© 2012 Suntec Air Booster ELITE 2000

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2
40221 DÜSSELDORF / NÉMETORSZÁG